

CONTEMPO

Dunstabzugshaube
Cooker hood
Campana extractora
Hotte aspirante
Cappa aspirante

10045590 10045591 10045592 10045593
10045594 10045595



COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING
COOKINGCO
OOKINGCOO
KINGCOOKIN
INGCOOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht und Teile 6
Abmessungen 7
Installation 8
Bedienfeld und Tastenfunktionen 12
Lampe austauschen 13
Reinigung und Pflege 13
Installation des Rückschalghventils 14
Installation des Aktivkohlefilters 15
Fehlerbehebung 16
Produktdatenblatt 17
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 19
Hinweise zum Umweltschutz 21
Hinweise zur Entsorgung 21
Hersteller & Importeur (UK) 21

English 23
Français 41
Italiano 59
Español 77

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10045590, 10045591, 10045592, 10045593, 10045594, 10045595
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Hinweis: Zu dieser Dunstabzugshaube können Sie unter der Artikelnummer XXXXXXXX zusätzlich einen Aktivkohlefilter erwerben. Besuchen Sie dafür unsere Webseite: www.klarstein.de	

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Montagearbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung und Frequenz der Stromversorgung in Ihrem Haushalt entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen sie durch ein Abluftrohr oder einen Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

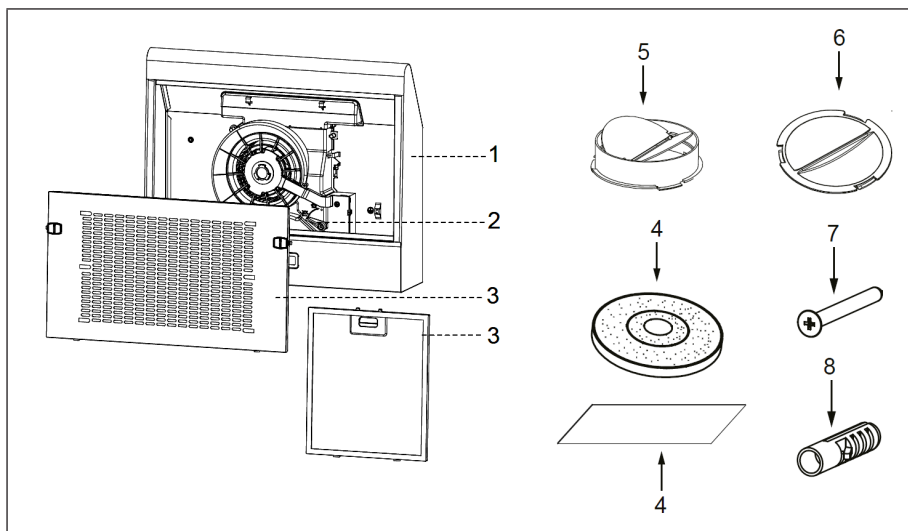
Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie, wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern in Verbindung mit einem Zuluft-/Abluftmauerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Wichtige Hinweis zur Demontage des Geräts

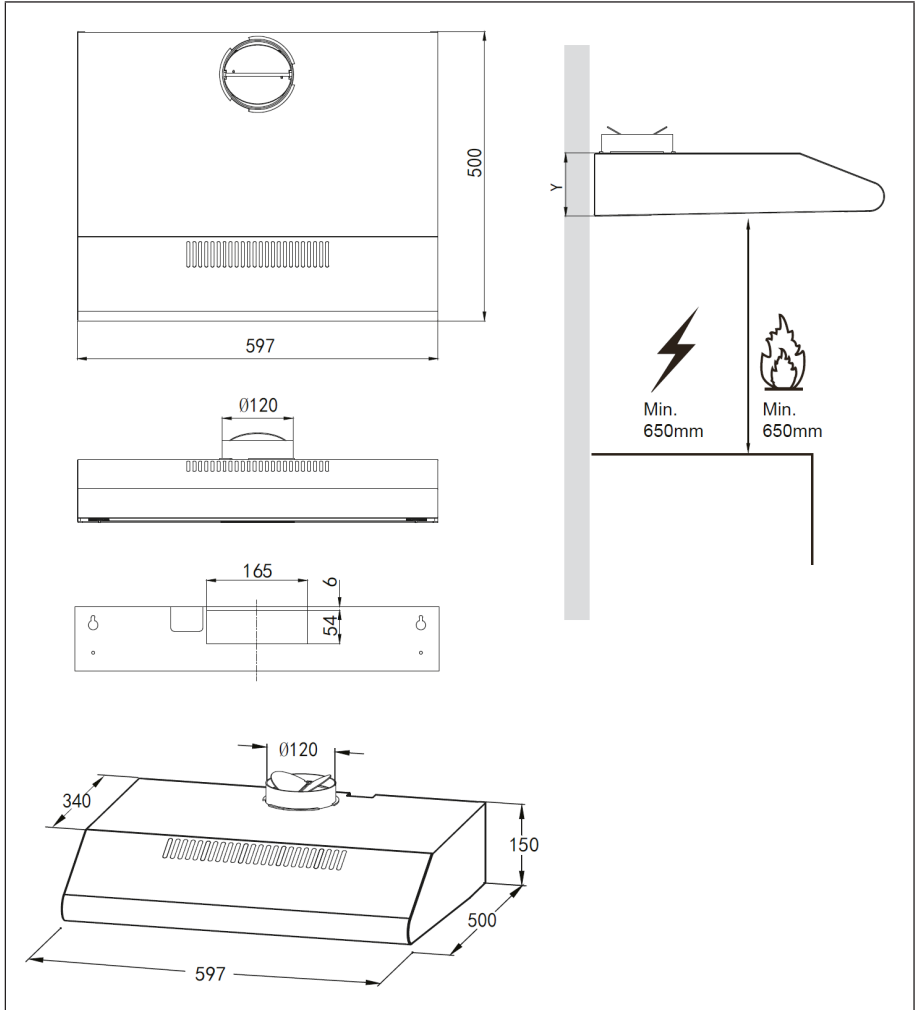
- Die Demontage gleicht der Installation/Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie sich bei der Demontage eine zweite Person zu Hilfe, um Verletzungen zu vermeiden.

GERÄTEÜBERSICHT UND TEILE



	Bezeichnung	Menge
1	Hauptgehäuse	1
2	Entlüftungsknopf	1
3	Filtereinheit (optional 2 oder 3)	1
4	Aktivkohlefilter (optional)	1
5	Rückschlagventil	1
6	Luftauslasskappe	1
7	Schrauben 5*49 mm	4
8	Kunststoff-Dübel	4

ABMESSUNGEN

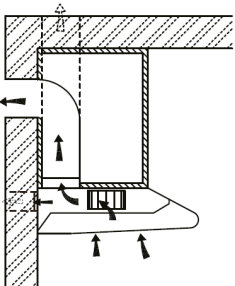


INSTALLATION

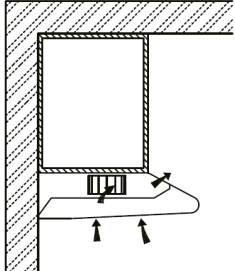
Wandbohrung und Halterbefestigung

- Packen Sie die Haube aus und prüfen Sie, ob alle Teile in Ordnung sind. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit der Spannung und Frequenz am Installationsort übereinstimmen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bereich hinter der zu bohrenden Installationsfläche frei von elektrischen Kabeln oder Rohren ist.
- Die Edelstahl- und Glasflächen der Haube können bei der Installation sehr leicht beschädigt werden, wenn sie von Werkzeugen gestreift oder gestoßen werden. Achten Sie darauf, die Oberflächen während des Einbaus zu schützen.
- Schützen Sie die Kochfläche unten mit Pappe oder ähnlichem, um Beschädigungen zu vermeiden, während die Wandhaube oben montiert wird.

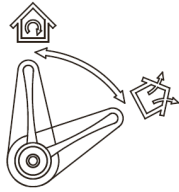
Wahl des Ventilationsmodus





Abluftmodus



Umluftmodus

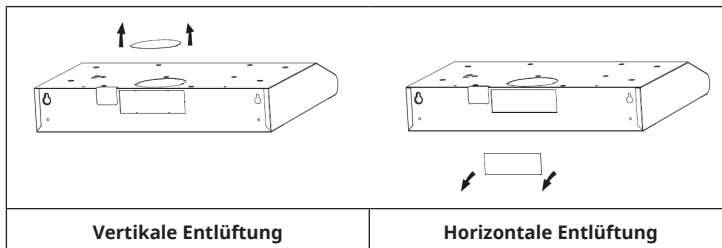


Stellung des Entlüftungsknopfes

	<p>Abluftbetrieb: Drehen Sie hier den Entlüftungsknopf auf dieses Symbol.</p>
	<p>Umluftbetrieb: Drehen Sie hier den Entlüftungsknopf auf dieses Symbol.</p>

Wichtige Hinweise zum Ventilationsmodus

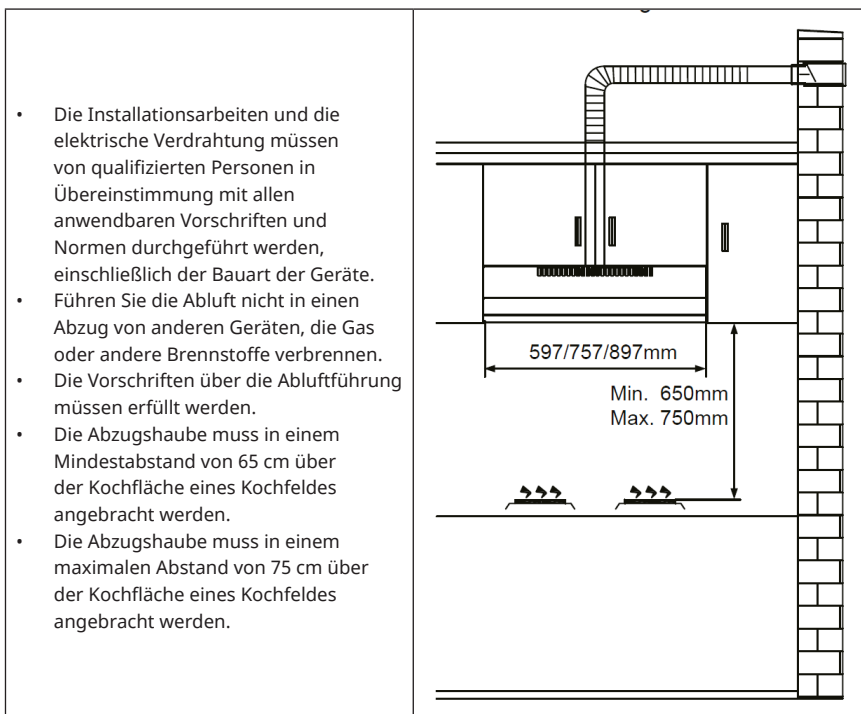
- Für eine ordnungsgemäße Verbrennung und den Abzug der Gase durch den Schornstein von Brennstoffverbrennungsanlagen ist eine ausreichende Luftmenge erforderlich, um Rückstau zu vermeiden. Kanallose Ventilatoren müssen immer ins Freie entlüftet werden.
- Bei der Beurteilung des Luftdrucks muss das gesamte Lüftungssystem des Hauses / der Wohnung berücksichtigt werden.
- Für die Abluftführung sind die gesetzlichen Vorschriften zu beachten. Wird die Abzugshaube im Umluftbetrieb mit Aktivkohlefilter betrieben, gibt es keine Betriebseinschränkungen.
- Wenn Sie den Abluftbetrieb wählen, gibt es zwei Möglichkeiten der Belüftung, nämlich die Horizontale Belüftung und die Vertikale Belüftung. Bitte verwenden Sie ein Werkzeug, um die Abdeckung vor dem Gebrauch zu entfernen und das Rückschlagventil in der Öffnung zu installieren.



Installationsvorbereitungen

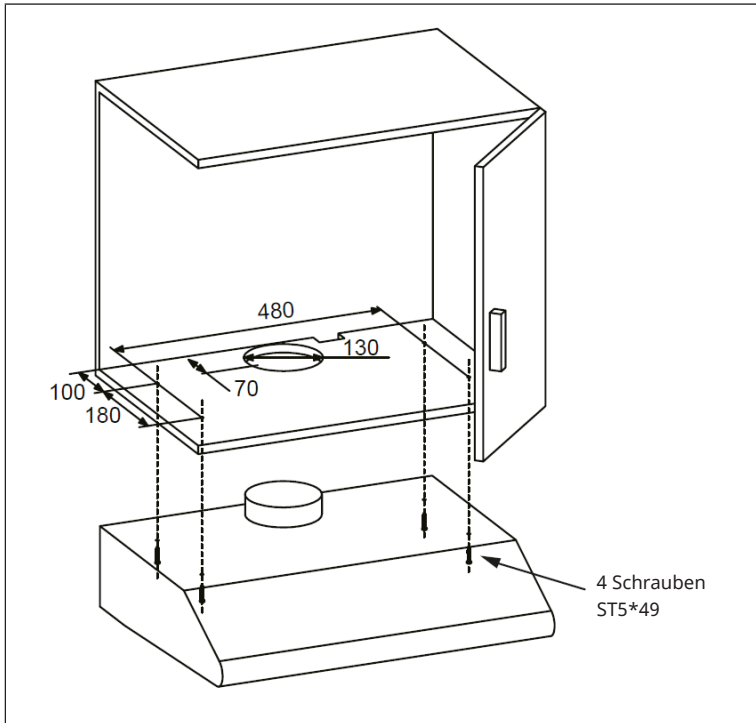
Vergewissern Sie sich, dass der Strom ausgeschaltet ist, bevor Sie mit der Installation beginnen. Die Stecker müssen an Stellen montiert werden, an denen sie leicht gezogen und eingesteckt werden können. Für die Installation dieser Abzugshaube benötigen Sie zwei Helfer. Sie benötigen folgende Werkzeuge und Materialien, um die Installation durchzuführen:

- Passende Bohrmaschine für Ihre Wand
- Kreuzschlitz-Schraubenzieher
- Maßband
- Handsäge oder Stichsäge



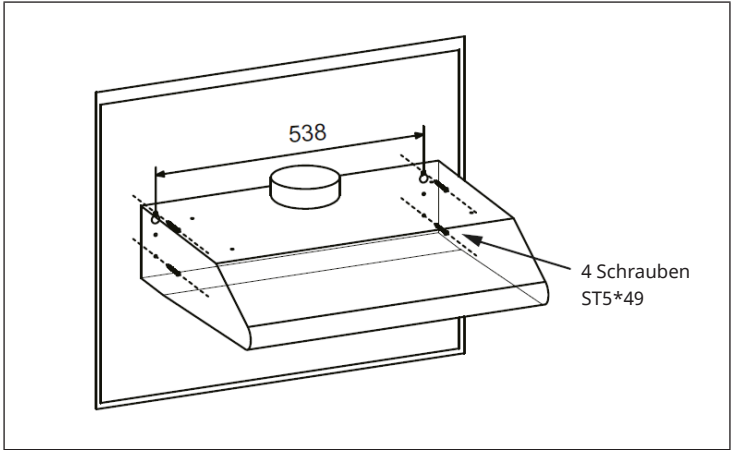
Einbau in den Schrank

- Bohren Sie ein Loch mit einem Durchmesser von 130 mm und vier Löcher mit einem Durchmesser von 3,5 mm, wie unten abgebildet.
- **ACHTUNG: Wenn Ihre Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb arbeitet, ist es nicht notwendig, ein Loch mit 130 mm Durchmesser zu bohren.**
- Verwenden Sie die 4 Schrauben, um die Dunstabzugshaube an einem Küchenschrank zu befestigen. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Schrauben, indem Sie die Dunstabzugshaube vorübergehend befestigen. Wenn sie richtig angebracht ist, befestigen Sie die Haube und ziehen Sie die Schrauben fest, falls erforderlich.



Wandmontage

- Für die Wandmontage bohren Sie zwei Löcher mit einem Durchmesser von 10 mm (538 mm), wobei sich das Entlüftungsloch auf der Oberseite der Abzugshaube in der Mitte befindet (siehe Abbildung auf der nächsten Seite). Achten Sie darauf, dass die Abzugshaube direkt über dem Kochfeld ausgerichtet ist.
- Setzen Sie zwei Kunststoffdübel (mitgeliefert) in die Löcher ein.
- Setzen Sie zwei Schrauben in die oberen beiden Kunststoffdübel ein und ziehen Sie sie so fest, dass sie 3 mm aus der Wand herausragen.
- Montieren Sie die Abzugshaube auf die beiden Schrauben und markieren Sie die beiden unteren Schraubenpositionen.
- Entfernen Sie die Abzugshaube, bohren Sie die unteren beiden Schraubenlöcher und setzen Sie die Kunststoffdübel ein.
- Montieren Sie die Abzugshaube an den oberen Schrauben, setzen Sie die unteren Schrauben ein und ziehen Sie alle Schrauben fest an.



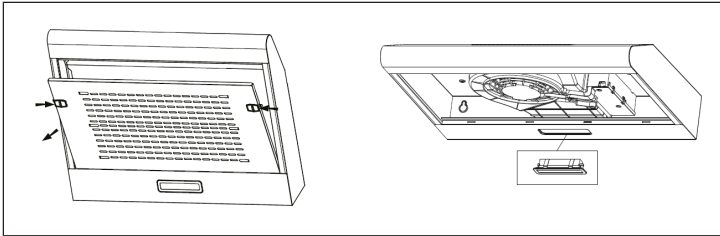
Hinweis: Die Luft darf nicht in einen Abzug geleitet werden, der andere Geräte verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.


BEDIENFELD UND TASTENFUNKTIONEN

①	Drücken Sie auf diesen Schalter, um den Motorbetrieb zu stoppen.			
☞	Drücken Sie diesen Schalter, der Motor läuft mit niedriger Geschwindigkeit.			
☞☞	Drücken Sie diesen Schalter, der Motor läuft mit mittlerer Geschwindigkeit.			
☞☞☞	Drücken Sie diesen Schalter, der Motor läuft mit hoher Geschwindigkeit.			
💡	Drücken Sie auf diesen Schalter, um die Beleuchtung einzuschalten. Drücken Sie ihn erneut, um sie auszuschalten.			

LAMPE AUSTAUSCHEN

1. Schalten Sie den Strom durch Ziehen des Netzsteckers oder Ausschalten der Sicherung aus.
2. Entfernen Sie den Fettfilter.
3. Entfernen Sie die Lampe, indem Sie ihre Halterung aus der Abzugshaube hebeln (dies kann Druck erfordern).
4. Ziehen Sie den Stecker der Leuchte ab.
5. Ersetzen Sie die Leuchte durch eine neue Leuchte desselben Typs und achten Sie darauf, dass Sie die Leuchte korrekt mit dem Lichtkabel verbinden.
6. Schalten Sie den Strom durch Einstecken des Netzsteckers oder durch Einschalten der Sicherung wieder ein.



Max. Leistung	Spannung	Abmessungen: 33,2 mm x 120 mm	ILCOS D Code
1.5 W	220-240 V		DSH-1.5-S-33.2/120

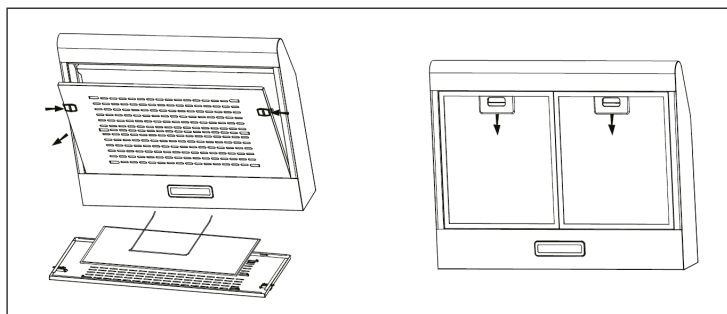
REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie die Abzugshaube vor der Reinigung oder Wartung von der Stromversorgung.
- Reinigen Sie die Oberfläche der Abzugshaube häufig. Verwenden Sie zum Reinigen der Abzugshaube milde Seife oder Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel.
- Vermeiden Sie die Verwendung von Geschirrspülmitteln.
- Der Fettfilter kann mit einer milden Seife oder einem Reinigungsmittel gewaschen werden. (Starke Fettablagerungen lassen sich möglicherweise nicht leicht reinigen, und der Filter muss möglicherweise ausgetauscht werden).
- Der Aktivkohlefilter kann nicht gereinigt werden und muss regelmäßig ausgetauscht werden.
- **Das Reinigungswasser darf nicht in die elektrischen Teile wie Motor oder Schalterschalter eindringen!**

Reinigung des Metallfilters

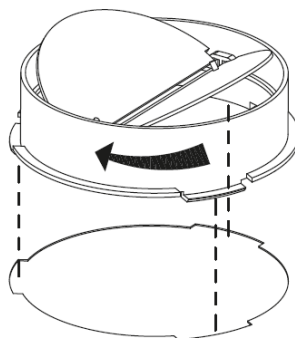
Es wird empfohlen, den Metallfilter alle drei Monate wie folgt zu reinigen:

- Entfernen Sie den Metallfilter aus der Abzugshaube und waschen Sie ihn in einer Lösung aus Wasser und neutralem Flüssigwaschmittel, lassen Sie ihn einweichen.
- Gründlich mit warmem Wasser ausspülen und trocknen lassen.
- Der Metallfilter kann sich nach mehreren Wäschen farblich verändern. Dies ist kein Grund zur Reklamation oder zum Austausch des Metallfilters.



INSTALLATION DES RÜCKSCHLAGVENTILS

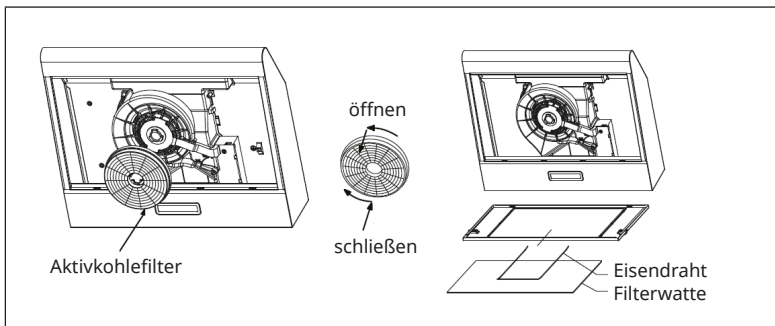
Halten Sie das Rückschlagventil mit den Händen fest und richten Sie es an den Aussparungen aus. Setzen Sie das Rückschlagventil ein und drehen Sie es dann bis es festsetzt. Die Befestigungsart für externe Luftführungen und das Rückschlagventil muss den Anforderungen der Norm IEC/EN 60335-1 entsprechen.



INSTALLATION DES AKTIVKOHLEFILTERS

- Entfernen Sie den Fettfilter, und entfernen Sie den Eisendraht.
- Die Filterwatte befindet sich auf dem Metallgitter und ist durch den Eisendraht befestigt.
- Tauschen Sie die Filterwatte aus und setzen Sie sie in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.
- Achtung: Die Filterwatte kann nicht gewaschen oder recycelt werden. Sie sollte nach etwa 2-3 Monaten Gebrauch ersetzt werden.

Hinweis: Die Filterwatte ist nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten (optional).



FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht ist an, aber der Motor läuft nicht.	Die Lüftung ist blockiert.	Entfernen Sie die Blockade.
	Der Kondensator ist kaputt.	Lassen Sie den Kondensator ersetzen.
	Der Motor ist kaputt.	Lassen Sie den Motor ersetzen.
	Der Motor riecht merkwürdig.	Lassen Sie den Motor ersetzen.
Das Licht ist aus und der Motor läuft nicht.	Das Licht ist kaputt.	Lassen Sie das Licht ersetzen.
	Der Stecker ist lose.	Stecken Sie den Stecker fest in die Steckdose.
Ölaustritt	Der Auslass und der Belüftungseingang sind nicht dicht verschlossen.	Nehmen Sie den Auslass ab und versiegeln Sie ihn mit Klebstoff.
Das Gehäuse vibriert.	Das Rotorblatt des Lüfters ist beschädigt.	Ersetzen Sie das Blatt.
	Der Motor sitzt nicht fest.	Befestigen Sie den Motor.
	Das Gehäuse hängt lose.	Befestigen Sie das Gehäuse.
Die Luft wird nicht richtig abgesaugt.	Der Abstand zwischen Herd und Abzugshaube ist zu groß.	Verringern Sie den Anstand.
	Zu starke Luftzirkulation durch offene Fenster und Türen.	Achten Sie darauf, dass kein Durchzug entsteht.
Die Maschine neigt sich	Die Befestigungsschrauben sind nicht fest genug angezogen.	Ziehen Sie die Befestigungsschraube an und stellen Sie sie waagrecht.

PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10045590 10045592, 1004559		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC _{hood}	33,6	kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse		C	
Fluiddynamische Effizienz	FDE _{hood}	9,6	
Klasse für die fluiddynamische Effizienz		E	
Beleuchtungseffizienz	LE _{hood}	47	Lux/W
Beleuchtungseffizienzklasse		A	
Fettabscheidegrad	GFE _{hood}	67,2	%
Klasse für den Fettabscheidegrad		D	
Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		201,6	m ³ /h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	m ³ /h
A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb		70	dB
A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	dB
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P _O	0	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _S	-	W
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		


Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014

Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10045591 10045593, 10045595		
Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Jährlicher Energieverbrauch	AEC _{hood}	39,0	kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse		C	
Fluiddynamische Effizienz	FDE _{hood}	8,6	
Klasse für die fluiddynamische Effizienz		E	
Beleuchtungseffizienz	LE _{hood}	47	Lux/W
Beleuchtungseffizienzklasse		A	
Fettabscheidegrad	GFE _{hood}	63,6	%
Klasse für den Fettabscheidegrad		E	
Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		199,2	m ³ /h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	m ³ /h
A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb		70	dB
A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	dB
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P ₀	0	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _S	-	W
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichenen Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5 und 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe an. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber.)

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Achten Sie während des Kochens auf eine ausreichende Luftzufuhr, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit einem geringen Betriebsgeräusch arbeiten kann.
- Passen Sie die Gebläsedrehzahl an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Verwenden Sie den Intensivmodus nur bei Bedarf. Je niedriger die Gebläsedrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Garen große Mengen Dampf entstehen, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Gebläsedrehzahl. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger betrieben werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie diese nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Dear customer,

Congratulations on your purchase. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent potential damage. We accept no liability for damage caused by disregarding the instructions and improper use. Please scan the QR code to access the latest operating instructions and further information about the product.



CONTENTS

Safety Instructions	24
Device overview and parts	26
Dimensions:	27
Installation	28
Control panel and button functions	32
Replacing the lamp	33
Cleaning and Care	33
Installing the non-return valve	34
Installing the activated carbon filter	35
Troubleshooting	36
Product data sheet	37
Notes on environmental protection	39
Disposal considerations	39
Manufacturer & Importer (UK)	39

TECHNICAL DATA

Article number	10045590, 10045591, 10045592, 10045593, 10045594, 10045595
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Note: You can also purchase an activated carbon filter for this cooker hood under item number XXXXXXXX. To do so, visit our website: www.klarstein.de	

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read all instructions carefully before use and keep this user manual in a safe place for future reference.
- The installation work may only be carried out by an electrician or a qualified person. Before using the cooker hood, make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) indicated on the cooker hood correspond to the voltage and frequency of the power supply in your household.
- We accept no liability for damage caused by improper use or installation.
- Children under 8 years of age must not use the cooker hood.
- The appliance is intended for use in the home and similar environments only. It is not intended for commercial use.
- Clean the appliance and the filter regularly to keep the appliance working efficiently.
- Always disconnect the power plug from the socket before cleaning.
- Clean the appliance exactly as indicated in the operating instructions.
- Do not use an open fire under the extractor hood.
- If the unit is not functioning normally, contact the manufacturer or a specialist company.
- Children from the age of 8 years and mentally, sensory and physically impaired persons may only use the device if they have been informed in detail about the functions and safety precautions by a supervisor responsible for them beforehand and understand the associated risks.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised specialist company or a similarly qualified person.
- If the cooker hood is used with cookers that burn gas or other fuels, there must be adequate ventilation in the room.
- Do not flambé under the extractor hood.
- Caution: The surface of the unit may become hot during operation.

Important instructions for installation

- The air must not be discharged into a flue used for extracting flue gases from gas or other fuels (does not apply to appliances that only return the air to the room).
- Observe all regional regulations for the installation of ventilation systems.

Important notes on exhaust air operation



WARNING

Danger of poisoning from recirculated exhaust gases! Do not operate the appliance in extract air mode if it is operated together with a room air-dependent fireplace and sufficient air circulation is not guaranteed.

Room air-dependent fireplaces such as gas, oil, wood or coal heaters, boilers or instantaneous water heaters draw the air from the room and lead it outdoors through an exhaust pipe or chimney. In extract air mode, air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms. Without sufficient supply air, negative pressure is created. Toxic gases from the chimney or exhaust pipe can be sucked back into the living rooms.

- Make sure that sufficient fresh air supply is guaranteed and that the air can circulate.
- A supply air/exhaust air wall box is not sufficient to ensure compliance with the limit value.

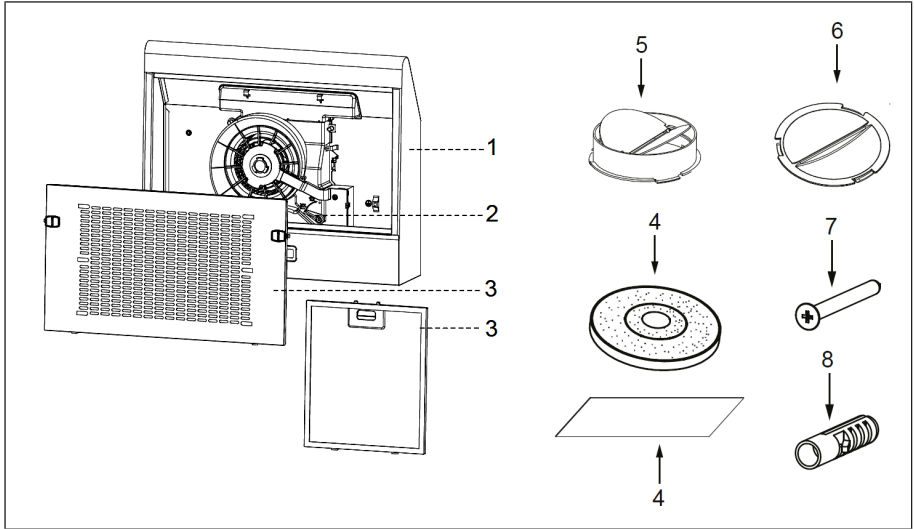
Safe operation is only possible if the negative pressure at the location of the fireplace does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved if the air required for combustion can flow in through non-closable openings in doors and windows in conjunction with a supply air / exhaust air wall box. In any case, have a professional chimney sweep advise you and assess the entire ventilation system of the house. If necessary, they can tell you the necessary measure for ventilation.

If the cooker hood is used exclusively in recirculation mode, operation is possible without restriction.

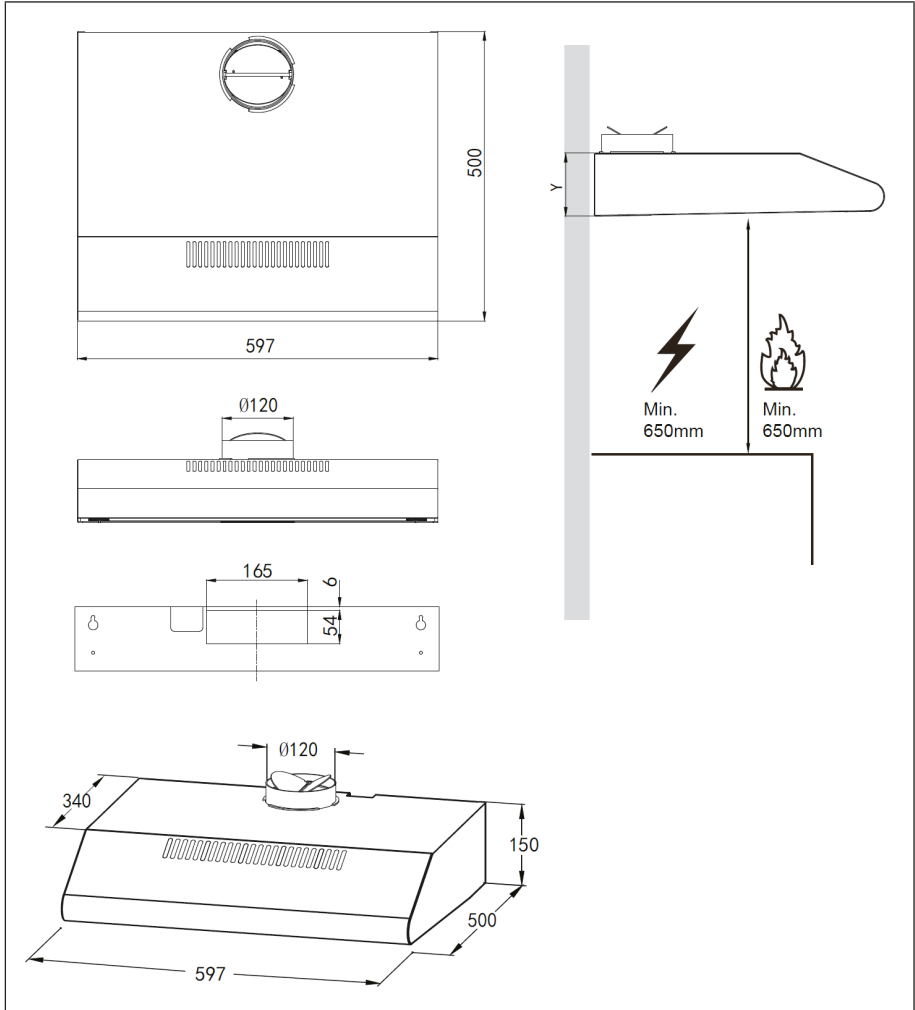
Important note on dismantling the unit

- Disassembly is the same as installation/assembly in reverse order.
- Have a second person help you during disassembly to avoid injury.

DEVICE OVERVIEW AND PARTS



	Designation	Quantity
1	Main housing	1
2	Vent button	1
3	Filter unit (optional 2 or 3)	1
4	Activated carbon filter (optional)	1
5	One-way valve	1
6	Air outlet cap	1
7	Screws 5*49 mm	4
8	Plastic dowels	4

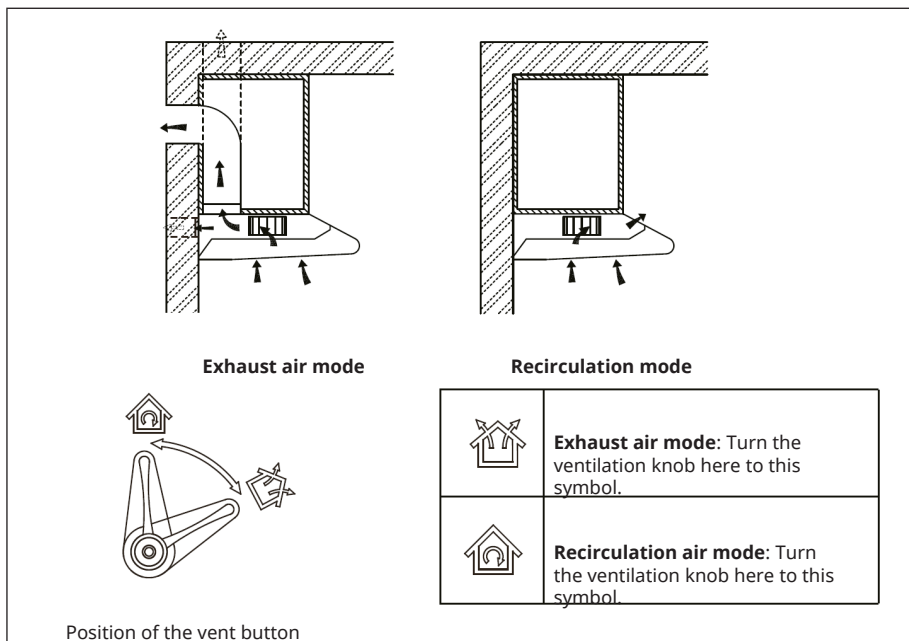
DIMENSIONS:

INSTALLATION

Wall drilling and bracket attachment

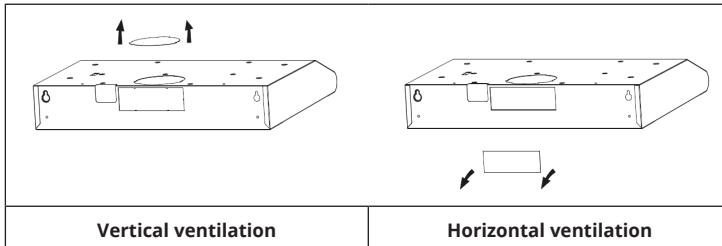
- Unpack the hood and check to see that all parts are in order. Make sure that the voltage (V) and frequency (Hz) indicated on the nameplate match the voltage and frequency at the installation location.
- Make sure the area behind the installation surface to be drilled is clear of electrical cables or pipes.
- The stainless steel and glass surfaces of the hood can easily be damaged during installation if struck or bumped by tools. Be sure to protect surfaces during installation.
- Protect the cooking surface at the bottom with cardboard or similar to prevent damage while the wall hood is being installed at the top.

Choice of ventilation mode



Important information about ventilation mode

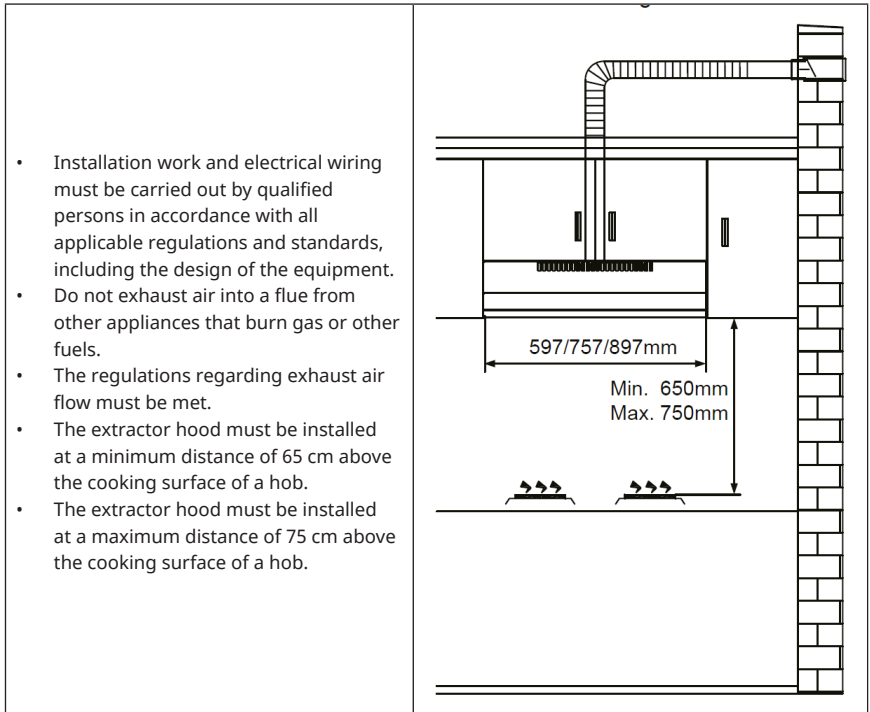
- For proper combustion and the exhaust of gases through the chimney of fuel combustion systems, a sufficient amount of air is required to avoid backflow. Ductless fans must always be vented to the outside.
- When assessing the air pressure, the entire ventilation system of the house/flat must be taken into account.
- The legal regulations must be observed for exhaust air routing. If the extractor hood is operated in recirculation mode with an activated carbon filter, there are no operating restrictions.
- If you choose exhaust mode, there are two options for ventilation, namely horizontal ventilation and vertical ventilation. Please use a tool to remove the cover before use and install the check valve in the opening.



Installation preparations

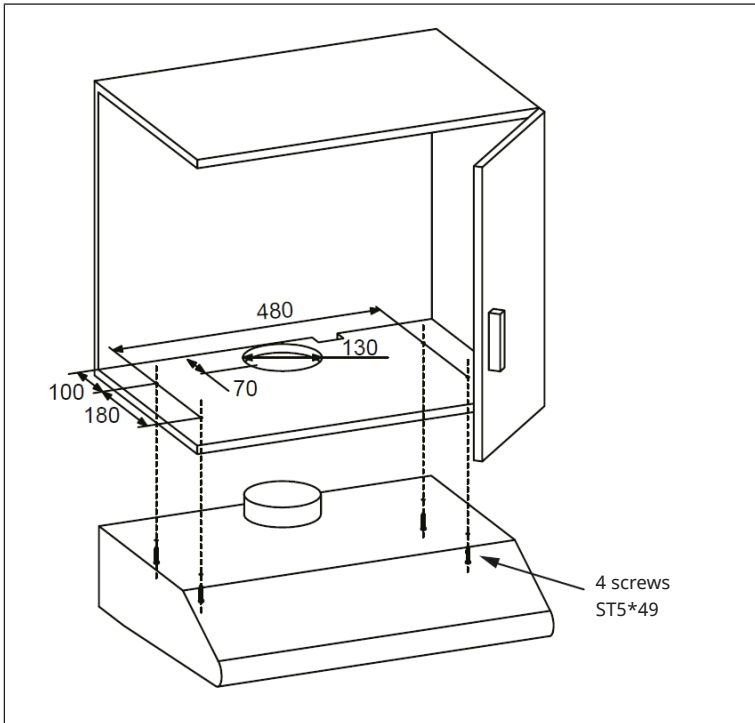
Make sure the power is turned off before starting installation. The plugs must be mounted in places where they can be easily unplugged and plugged in. You will need two helpers to install this hood. You will need the following tools and materials to complete the installation:

- The right drill for your wall
- Phillips screwdriver
- Tape measure
- Hand saw or jigsaw



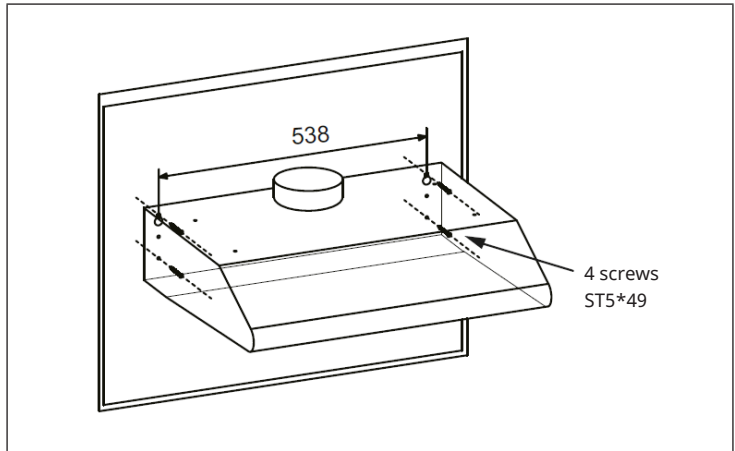
Installation in the cupboard

- Drill one 130 mm diameter hole and four 3.5 mm diameter holes as shown below.
- **ATTENTION: If your extractor hood is running in recirculation mode, it is not necessary to drill a 130 mm diameter hole.**
- Use the 4 screws to attach the cooker hood to a kitchen cabinet. Check that the screws are correctly seated by temporarily securing the cooker hood. Once properly installed, attach the hood and tighten the screws if necessary.



Wall mounting

- For wall mounting, drill two 10 mm (538 mm) diameter holes with the vent hole on the top of the hood in the centre (see illustration on next page). Make sure the extractor hood is aligned directly over the hob.
- Insert two plastic dowels (supplied) into the holes.
- Insert two screws into the top two plastic dowels and tighten them so that they protrude 3 mm from the wall.
- Install the extractor hood onto the two screws and mark the two bottom screw positions.
- Remove the hood, drill the bottom two screw holes and insert the plastic anchors.
- Install the hood on the top screws, insert the bottom screws and tighten all screws securely.



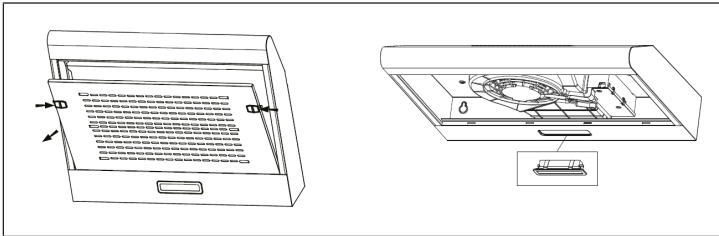
Note: The air should not be ducted into a fume hood containing other appliances that burn gas or other fuels.


CONTROL PANEL AND BUTTON FUNCTIONS

	Press this switch to stop motor operation.
	Press this switch, the motor will run at low speed.
	Press this switch, the motor will run at middle speed.
	Press this switch, the motor will run at high speed.
	Press this switch to turn on the lighting. Press it again to turn it off.

REPLACING THE LAMP

1. Turn off the power by unplugging the power cord or turning off the fuse.
2. Remove the grease filter.
3. Remove the lamp by prying its holder out of the hood (this may require pressure).
4. Unplug the light.
5. Replace the light with a new light of the same type, making sure to connect the light to the light cable correctly.
6. Turn the power back on by plugging in the power plug or turning on the fuse.



Max. power	Voltage	Dimensions: 33.2 mm x 120 mm	ILCOS D Code
1.5 W	220-240 V		DSH-1.5-S-33.2/120

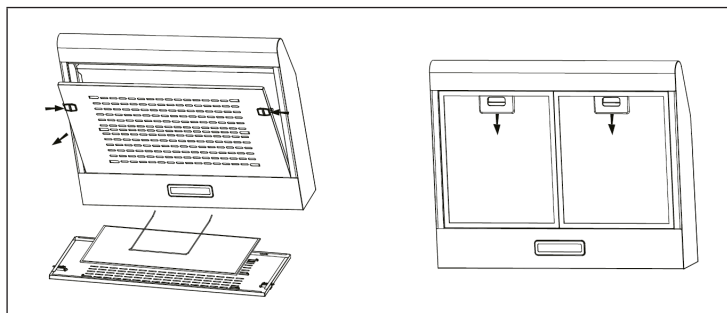
CLEANING AND CARE

- Unplug the hood before cleaning or servicing.
- Clean the surface of the hood frequently. Use mild soap or detergent to clean the hood.
- Do not use aggressive cleaning agents or abrasive cleaners.
- Avoid using dishwashing detergents.
- The grease filter can be washed with a mild soap or detergent. (Heavy grease deposits may not be easy to clean and the filter may need to be replaced).
- The activated carbon filter cannot be cleaned and must be replaced regularly.
- **The cleaning water must not penetrate the electrical parts such as the motor or control switch!**

Cleaning the metal filter

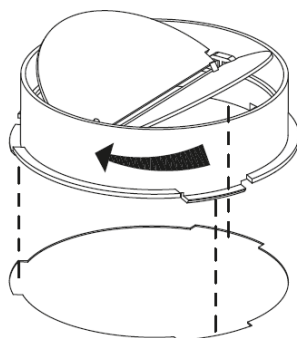
It is recommended to clean the metal filter every three months as follows:

- Remove the metal filter from the hood and wash it in a solution of water and neutral liquid detergent, then allow it to soak.
- Rinse thoroughly with warm water and allow to dry.
- The metal filter may change colour after several washes. This is not a reason for a complaint or for replacing the metal filter.



INSTALLING THE NON-RETURN VALVE

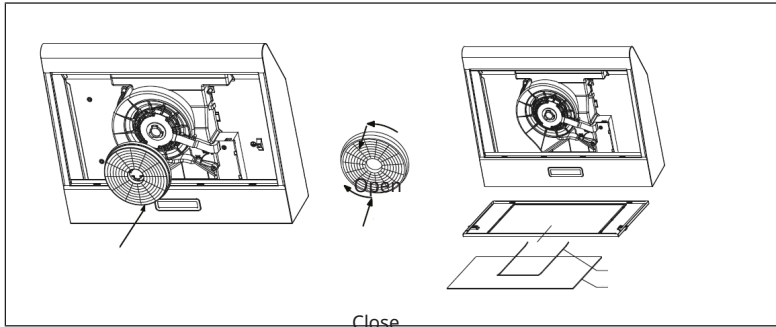
Hold the non-return valve with your hands and align it with the recesses. Insert the non-return valve and then turn it until it is secure. The type of mounting for external air ducts and the check valve must meet the requirements of the IEC/EN 60335-1 standard.



INSTALLING THE ACTIVATED CARBON FILTER

- Remove the grease filter and remove the iron wire.
- The filter cotton is on the metal grid and is attached by the iron wire.
- Replace the filter floss and reinsert it in the reverse order.
- Attention: The filter cotton cannot be washed or recycled. It should be replaced after approximately 2-3 months of use.

Note: The filter cotton is not included with the device (optional).



Activated carbon filter

Close

Iron wire
Filter floss

TROUBLESHOOTING

Problem	Potential cause	Solution
The light turns on but the motor does not run.	The ventilation is blocked.	Remove the blockage.
	The capacitor is broken.	Have the capacitor replaced.
	The motor is broken.	Have the motor replaced.
	The motor smells strange.	Have the motor replaced.
The light is off and the motor does not run.	The light is broken.	Have the light replaced.
	The plug is loose.	Plug the power plug securely into the wall socket.
Oil leak	The outlet and the ventilation inlet are not tightly sealed.	Take off the outlet and seal it with glue.
The housing vibrates.	The rotor blade of the fan is damaged.	Replace the blade.
	The motor is not firmly seated.	Fasten the motor.
	The casing is loosely hanging.	Fasten the housing.
The air is not being properly extracted.	The distance between the cooker and the extractor hood is too far.	Reduce the distance.
	Too much air circulation through open windows and doors.	Make sure that there is no draught.
The machine is tilting.	The mounting screws are not tightened.	Tighten the fixing screw and set it level.

PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No 65/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Article number	10045590 10045592, 1004559		
Designation	Symbol	Value	Unit
Annual energy consumption	AEC _{hood}	33.6	kWh/year
Energy efficiency class		C	
Fluid-dynamic efficiency	FDE _{hood}	9.6	
Fluid dynamic efficiency class		E	
Lighting efficiency	LE _{hood}	47	Lux/W
Lighting efficiency class		A	
Grease separation efficiency	GFE _{hood}	67.2	%
Class for grease separation efficiency		D	
Air flow at minimum and at maximum speed in normal operation, excluding operation on the intensive or fast speed setting		201.6	m ³ /h
Air flow when operating on the intensive or fast speed setting		-	m ³ /h
A-rated airborne noise emissions at minimum and maximum available speed during normal operation		70	dB
A-rated airborne noise emissions during operation at the intensive or high-speed stage		-	dB
Power consumption in off-mode	P _O	0	W
Power consumption in standby mode	P _S	-	W
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.		

Information according to Regulation (EU) No 65/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Article number	10045591 10045593, 10045595		
Designation	Symbol	Value	Unit
Annual energy consumption	AEC _{hood}	39.0	kWh/year
Energy efficiency class		C	
Fluid-dynamic efficiency	FDE _{hood}	8.6	
Fluid dynamic efficiency class		E	
Lighting efficiency	LE _{hood}	47	Lux/W
Lighting efficiency class		A	
Grease separation efficiency	GFE _{hood}	63.6	%
Class for grease separation efficiency		E	
Air flow at minimum and at maximum speed in normal operation, excluding operation on the intensive or fast speed setting		199.2	m ³ /h
Air flow when operating on the intensive or fast speed setting		-	m ³ /h
A-rated airborne noise emissions at minimum and maximum available speed during normal operation		70	dB
A-rated airborne noise emissions during operation at the intensive or high-speed stage		-	dB
Power consumption in off-mode	P ₀	0	W
Power consumption in standby mode	P _S	-	W
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.		

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Make sure there is sufficient air supply during cooking so that the cooker hood can work efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced while cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced when cooking, select a higher fan speed in time. If the cooking steam has already spread throughout the kitchen, the cooker hood must be operated for longer.
- Switch off the cooker hood when it is no longer needed.
- Switch off the lighting when it is no longer needed.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation in your country regarding the disposal of electrical and electronic equipment, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of this product in accordance with the regulations, you protect the environment and the health of those around you from negative consequences. For information on recycling and disposal of this product, contact your local government or household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les consignes suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	42
Aperçu de l'appareil et pièces	44
Dimensions	45
Installation	46
Panneau de commande et fonctions des touches	50
Remplacement de la lampe	51
Nettoyage et entretien	51
Installation du clapet anti-retour	52
Installation du filtre à charbon actif	53
Résolution des problèmes	54
Fiche de données produit	55
Remarques sur la protection de l'environnement	57
Informations sur le recyclage	57
Fabricant et importateur (GB)	57

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10045590, 10045591, 10045592, 10045593, 10045594, 10045595
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Remarque : Vous pouvez également acheter un filtre à charbon actif pour cette hotte aspirante sous le numéro d'article XXXXXXXX. Pour ce faire, rendez-vous sur notre site Web : www.klarstein.fr	

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux de montage ne doivent être effectués que par un électricien ou une personne qualifiée. Avant d'utiliser la hotte, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) indiquées sur la hotte correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation domestique.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation ou une installation incorrecte.
- Les enfants de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à utiliser la hotte.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial, mais uniquement à un usage domestique et à des environnements similaires.
- Nettoyez l'appareil et les filtres régulièrement pour qu'il continue de fonctionner efficacement.
- Débranchez toujours la fiche de la prise avant le nettoyage.
- Nettoyez l'appareil exactement comme indiqué dans le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser de flamme nue sous la hotte.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, contactez le fabricant ou un spécialiste.
- Les enfants à partir de 8 ans et les personnes souffrant de handicaps mentaux, sensoriels et physiques ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont été parfaitement familiarisés avec les fonctions et les précautions de sécurité par une personne responsable et s'ils comprennent les risques associés
- Si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, une entreprise spécialisée agréée ou une personne de qualification similaire.
- Si la hotte est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, la ventilation de la pièce doit être suffisante.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte.
- Attention : la surface peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.

Importants conseils d'installation

- L'air ne doit pas être acheminé vers une évacuation de fumée utilisée pour extraire les gaz de combustion du gaz ou d'autres combustibles (ne s'applique pas aux appareils qui ne font que faire circuler de l'air dans la pièce).
- Respectez toutes les réglementations locales pour l'installation de systèmes de ventilation.

Remarques importantes pour l'utilisation en extraction d'air



MISE EN GARDE

Risque d'intoxication par ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'extraction de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si un apport suffisant en air frais n'est pas garanti.

Les foyers dépendants de l'air ambiant tels que les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières, extraient l'air de la pièce et le rejettent à l'extérieur par un conduit d'évacuation. En mode d'extraction d'air, l'air est extrait de la cuisine et des pièces voisines. Une aération insuffisante conduit à une dépressurisation. Les gaz toxiques de la cheminée ou du conduit d'évacuation peuvent être aspirés dans la pièce.

- Veillez à ce qu'il y ait toujours une quantité suffisante d'air frais qui puisse circuler.
- Un puits mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

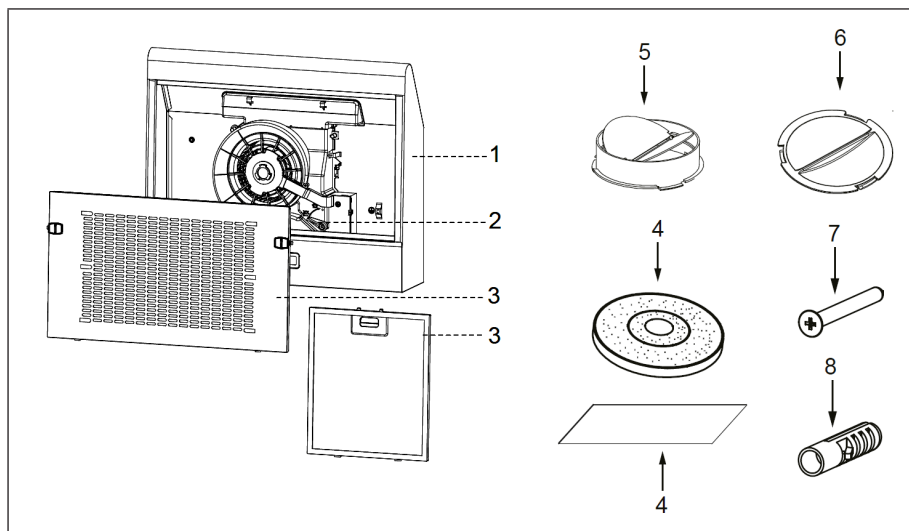
Un fonctionnement sans risque est possible uniquement si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à une gaine technique d'aspiration/d'évacuation. Dans tous les cas, demandez conseil auprès d'un ramoneur concernant la circulation de l'air dans l'ensemble du bâtiment. Si nécessaire, il pourra vous indiquer les mesures de ventilation nécessaires.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.

Remarque importante pour le démontage de l'appareil

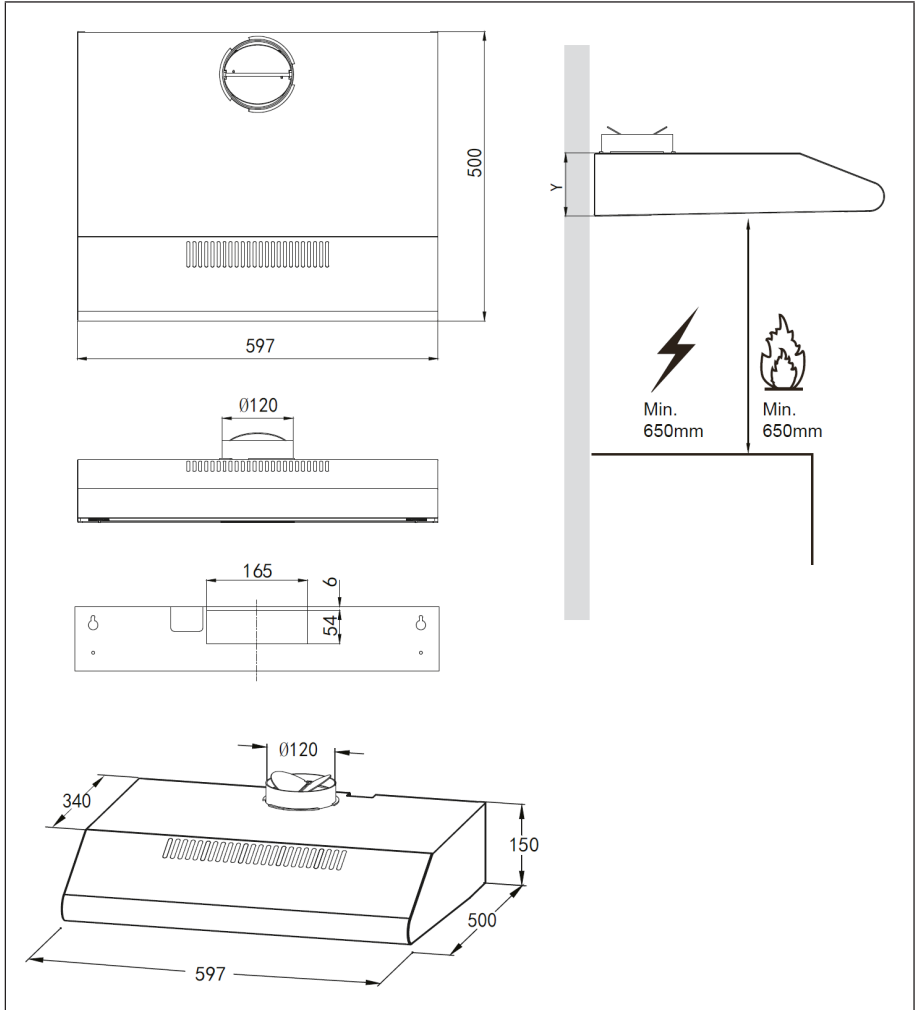
- Le démontage de l'appareil se fait dans l'ordre inverse de l'installation.
- Pour démonter l'appareil, faites-vous aider d'une autre personne pour éviter de vous blesser.

APERÇU DE L'APPAREIL ET PIÈCES



	Description	Quantité
1	Boîtier principal	1
2	Bouton de ventilation	1
3	Unité de filtrage (2 ou 3 en option)	1
4	Filtre à charbon actif (facultatif)	1
5	Clapet anti-retour	1
6	Clapet de sortie d'air	1
7	Vis 5*49 mm	4
8	Cheville en plastique	4

DIMENSIONS

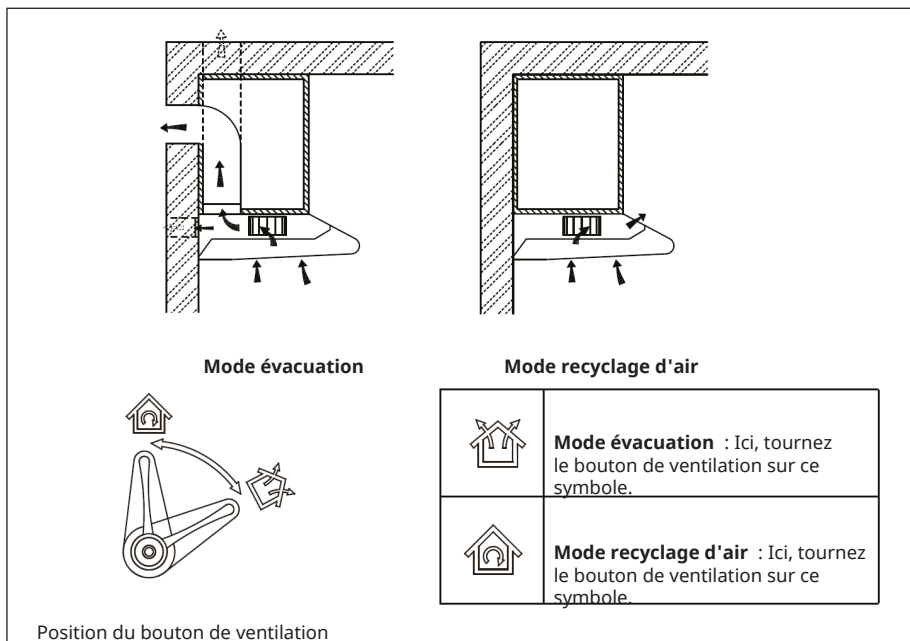


INSTALLATION

Perçage du mur et fixation des supports

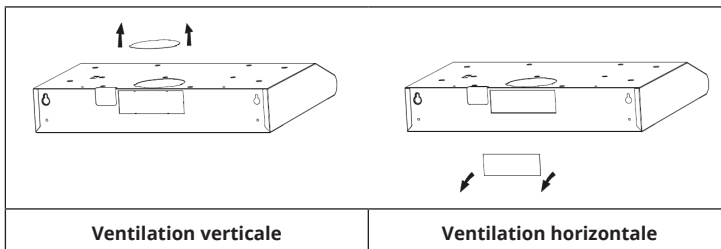
- Déballez la hotte et vérifiez si toutes les pièces sont en ordre. Assurez-vous que la tension (V) et la fréquence (Hz) de l'alimentation électrique correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique.
- Assurez-vous que la zone située derrière la surface d'installation à percer est libre de tuyaux ou de câbles électriques.
- Les surfaces en acier inoxydable et en verre de la hotte peuvent facilement être endommagées lors de l'installation en cas de choc ou de rayure par des outils. Assurez-vous de protéger les surfaces lors de l'installation.
- Protégez la surface de cuisson en bas avec du carton ou similaire pour éviter tout dommage lors de l'installation de la hotte murale en haut.

Choix du mode de ventilation



Informations importantes sur le mode de ventilation

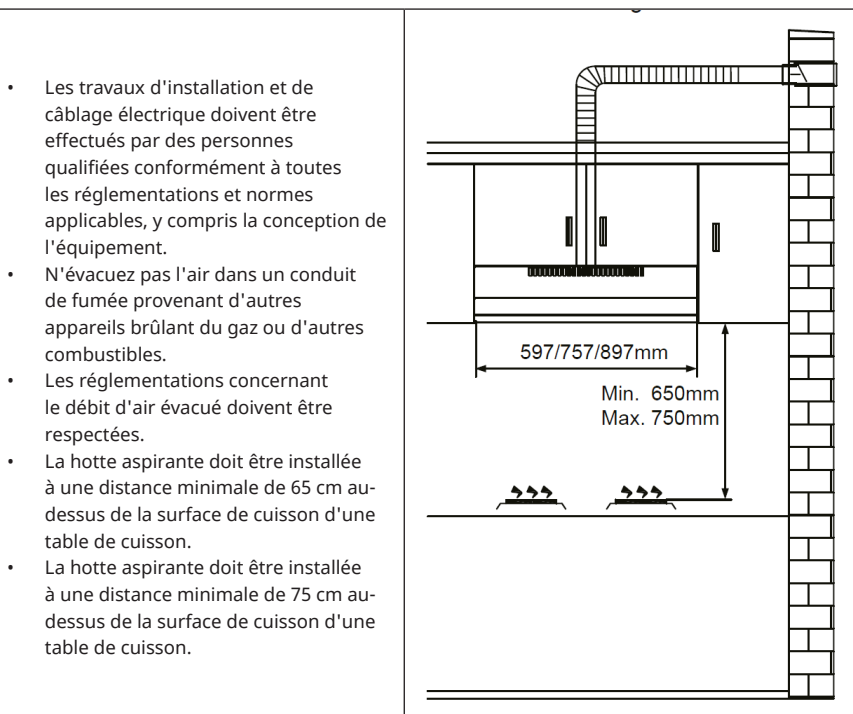
- Pour une combustion correcte et l'évacuation des gaz par la cheminée des systèmes de combustion, une quantité d'air suffisante est nécessaire pour éviter le retour des gaz. Les ventilateurs sans conduit doivent toujours ventiler vers l'extérieur.
- Lors de l'évaluation de la pression de l'air, l'ensemble du système de ventilation de la maison/de l'appartement doit être pris en compte.
- Les prescriptions légales doivent être respectées pour l'acheminement de l'air évacué. Si la hotte aspirante fonctionne en mode recirculation avec un filtre à charbon actif, il n'y a aucune restriction de fonctionnement.
- Si vous choisissez le mode évacuation, il existe deux options de ventilation, horizontale ou verticale. Veuillez utiliser un outil pour retirer le couvercle avant utilisation et installer le clapet anti-retour dans l'ouverture.



Préparatifs avant installation

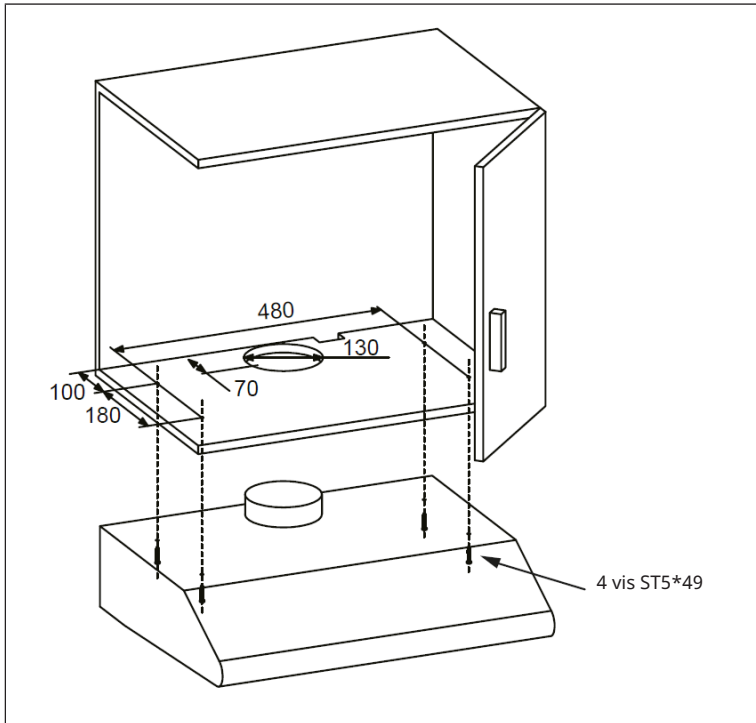
Vérifiez que l'alimentation est coupée avant de commencer l'installation. Les fiches doivent être montées dans des endroits accessibles pour les brancher ou les débrancher facilement. Vous aurez besoin d'être à deux pour installer cette hotte. Vous aurez besoin des outils et du matériel suivants pour terminer l'installation :

- Perceuse adaptée à votre mur
- tournevis cruciforme
- Mètre à ruban
- Scie à main ou scie sauteuse



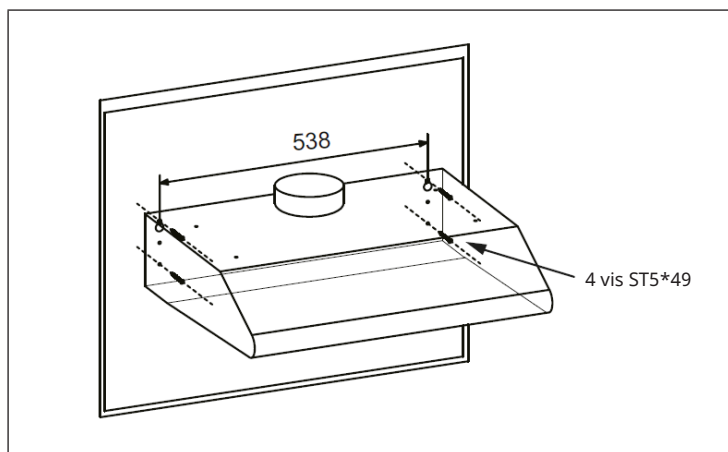
Encastrement dans le placard

- Percez un trou de 130 mm de diamètre et quatre trous de 3,5 mm de diamètre, comme indiqué ci-dessous.
- **ATTENTION : Si votre hotte aspirante fonctionne en mode recyclage, il n'est pas nécessaire de percer un trou de 130 mm de diamètre.**
- Utilisez les 4 vis pour fixer la hotte à un placard de cuisine. Vérifiez que les vis sont correctement positionnées en fixant temporairement la hotte aspirante. Une fois correctement installé, fixez la hotte et serrez les vis si nécessaire.



Montage mural

- Pour le montage mural, percez deux trous de 10 mm (538 mm) de diamètre avec le trou d'aération sur le dessus de la hotte au centre (voir l'illustration à la page suivante). Assurez-vous que la hotte aspirante est bien au-dessus de la table de cuisson.
- Insérez les chevilles en plastique dans les trous.
- Insérez deux vis dans les deux chevilles en plastique supérieures et serrez-les de manière à ce qu'elles dépassent de 3 mm du mur.
- Installez la hotte aspirante sur les deux vis et marquez les deux positions des vis inférieures.
- Retirez la hotte, percez les deux trous de vis inférieurs et insérez les chevilles en plastique.
- Installez la hotte sur les vis supérieures, insérez les vis inférieures et serrez fermement toutes les vis.



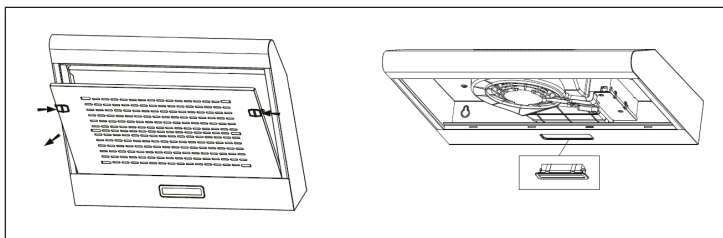
Remarque : L'air ne doit pas être acheminé vers un conduit contenant d'autres appareils brûlant du gaz ou d'autres combustibles.


PANNEAU DE COMMANDE ET FONCTIONS DES TOUCHES

ⓘ	Appuyez sur cet interrupteur pour arrêter le moteur.			
⋄	Appuyez sur cet interrupteur, le moteur tourne à basse vitesse.			
⋄	Appuyez sur cet interrupteur, le moteur tourne à vitesse moyenne.			
⋄	Appuyez sur cet interrupteur, le moteur tourne à vitesse rapide.			
💡	Appuyez sur cet interrupteur pour allumer l'éclairage. Appuyez à nouveau pour éteindre l'éclairage.			

REPLACEMENT DE LA LAMPE

1. Coupez l'alimentation en débranchant le cordon d'alimentation ou en éteignant le fusible.
2. Démontez le filtre à graisse.
3. Retirez la lampe en soulevant son support hors de la hotte (cela peut nécessiter une pression).
4. Débranchez la fiche de la lampe.
5. Remplacez la lampe par une nouvelle du même type, en veillant à connecter correctement la lampe au câble d'éclairage.
6. Remettez l'appareil sous tension en branchant la prise d'alimentation ou en allumant le fusible.



Puissance max	Tension	Dimensions : 33,2 mm x 120 mm	ILCOS D Code
1,5 W	220-240 V		DSH-1.5-S-33,2/120

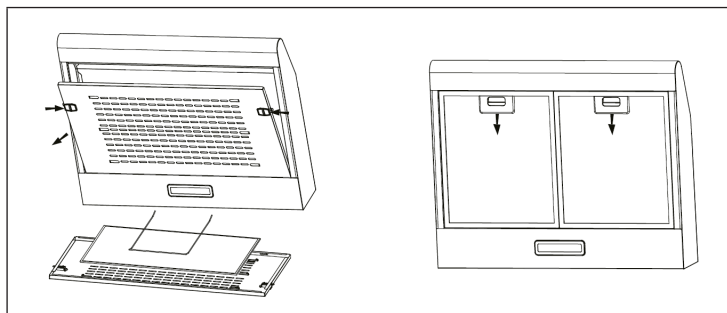
NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez la hotte avant de la nettoyer ou de l'entretenir.
- Nettoyez fréquemment la surface de la hotte. Utilisez un savon ou un détergent doux pour nettoyer la hotte.
- N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou de produits abrasifs .
- Évitez d'utiliser du produit vaisselle.
- Le filtre à graisse peut être lavé avec un savon doux ou un détergent. (Les dépôts de graisse importants peuvent être difficiles à nettoyer et le filtre devra éventuellement être remplacé).
- Le filtre à charbon actif ne se nettoie pas et doit être remplacé régulièrement.
- L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans les parties électriques telles que le moteur ou l' interrupteur de commande !

Nettoyage du filtre métallique

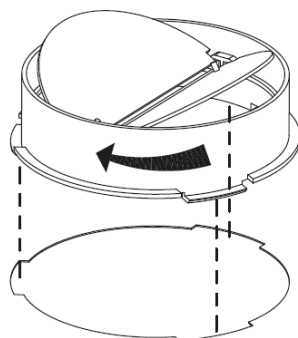
Il est recommandé de nettoyer le filtre métallique tous les trois mois comme suit :

- Retirez le filtre métallique de la hotte et lavez-le dans une solution d'eau et de détergent liquide neutre, laissez-le tremper.
- Rincer abondamment à l'eau tiède et laisser sécher.
- Le filtre métallique peut changer de couleur après plusieurs lavages. Ce n'est pas un motif de réclamation ou de remplacement du filtre métallique.



INSTALLATION DU CLAPET ANTI-RETOUR

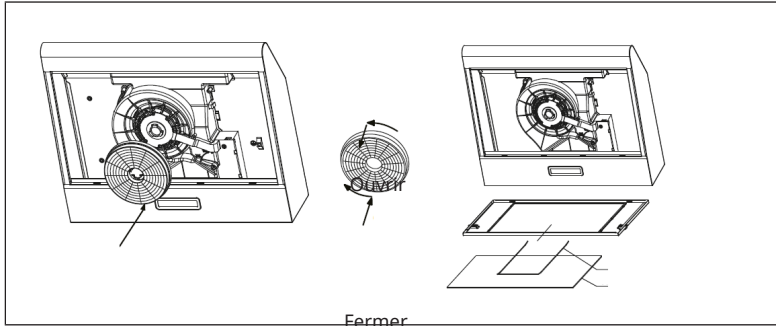
Tenez le clapet anti-retour avec vos mains et alignez-le avec les évidements. Insérez le clapet anti-retour, puis tournez-le jusqu'à ce qu'il soit bien installé. Le type de montage des conduits d'air extérieurs et du clapet anti-retour doit répondre aux exigences de la norme CEI/EN 60335-1.



INSTALLATION DU FILTRE À CHARBON ACTIF

- Retirez le filtre à graisse et retirez le fil de fer.
- Le filtre en coton est sur la grille métallique et est fixé par le fil de fer.
- Remplacez le filtre en coton et remettez-le en place dans l'ordre inverse.
- Attention : Le filtre en coton ne peut pas être lavé ni recyclé. Il doit être remplacé après environ 2 à 3 mois d'utilisation.

Remarque : Le filtre en coton n'est pas fourni avec l'appareil (en option).



Filtre à charbon actif

Fermer

Fil de fer
Filtre en coton

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'éclairage est allumé mais le moteur ne fonctionne pas.	La ventilation est bloquée.	Remédiez au blocage.
	Le condensateur est cassé.	Faites remplacer le condensateur.
	Le moteur est cassé.	Faites remplacer le moteur.
	Le moteur dégage une odeur bizarre.	Faites remplacer le moteur.
L'éclairage est éteint et le moteur ne fonctionne pas.	L'éclairage est cassé.	Faites remplacer l'éclairage.
	La fiche est lâche.	Branchez la fiche fermement dans la prise.
Fuite d'huile	La sortie et l'entrée de ventilation ne sont pas bien fermées.	Retirez la sortie et scellez-la avec de la colle.
Le boîtier vibre.	La pale du ventilateur est endommagée.	Remplacez le pale.
	Le moteur n'est pas bien fixé.	Fixez le moteur.
	Le boîtier pend de façon lâche.	Fixez le boîtier.
L'air n'est pas aspiré correctement.	L'écart entre la cuisinière et la hotte aspirante est trop important.	Réduisez la distance.
	Une circulation d'air trop importante par les fenêtres et les portes ouvertes.	Assurez-vous qu'il n'y a pas de courant d'air.
La machine s'incline	Les vis de fixation ne sont pas suffisamment serrées.	Serrez la vis de fixation et mettez-la de niveau.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591 : 1997 + A1 : 2006 + A2 : 2011 + A11 : 2014 + A12 : 2015

Número d'article	10045590 10045592, 1004559		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	AEC de la hotte	33,6	kWh/an
Classe d'efficacité énergétique		C	
Efficacité dynamique des fluides	FDE de la hotte	9,6	
Classe d'efficacité dynamique des fluides		E	
Efficacité lumineuse	LE de la hotte	47	Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse		A	
Degré de capture des graisses	GFEhood	67,2	%
Classe d'efficacité de capture des graisses		D	
Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou à vitesse rapide		201,6	m³/h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	m³/h
Niveau sonore A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal		70	dB
Niveau sonore A en fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	dB
Consommation à l'arrêt	P _O	0	W
Consommation en veille	P _S	-	W
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014

Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Numéro d'article	10045591 10045593, 10045595		
Description	Symbole	Valeur	Unité
Consommation annuelle d'énergie	AEC de la hotte	39,0	kWh/an
Classe d'efficacité énergétique		C	
Efficacité dynamique des fluides	FDE de la hotte	8,6	
Classe d'efficacité dynamique des fluides		E	
Efficacité lumineuse	LE de la hotte	47	Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse		A	
Degré de capture des graisses	GFE de la hotte	63,6	%
Classe d'efficacité de capture des graisses		E	
Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou à vitesse rapide		199,2	m³/h
Débit d'air en fonctionnement à vitesse intensive ou à vitesse rapide		-	m³/h
Niveau sonore A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal		70	dB
Niveau sonore A en fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	dB
Consommation à l'arrêt	P ₀	0	W
Consommation en veille	P _S	-	W
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

REMARQUES SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante pendant la cuisson pour que la hotte aspirante puisse fonctionner efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Ajustez la vitesse du ventilateur à la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. Utilisez le mode intensif si besoin seulement. Plus la vitesse de ventilation est faible, plus la consommation d'énergie est faible.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez une vitesse de ventilation au bon moment. Si la vapeur de cuisson s'est déjà répandue dans la cuisine, la hotte devra fonctionner plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez l'éclairage lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'augmenter l'efficacité du système de ventilation et d'éviter les risques d'incendie.
- Mettez toujours le couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Si l'élimination des appareils électriques et électroniques est réglementée dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage PIÈCEique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Vous devez l'acheminer vers un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électOniques. En respectant des règles de recyclage, vous pOItégez l'enviOInnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut de ce pOIduit, contactez votre autorité locale ou votre service d'élimination des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (GB)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il seguente codice QR per accedere al manuale d'uso più recente e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	60
Descrizione del dispositivo e componenti	62
Dimensioni	63
Installazione	64
Pannello di controllo e funzione dei tasti	68
Sostituire la lampada	69
Pulizia e manutenzione	69
Installazione della valvola di non ritorno	70
Installazione del filtro ai carboni attivi	71
Risoluzione dei problemi	72
Scheda informativa del prodotto	73
Note per la tutela dell'ambiente	75
Avviso di smaltimento	75
Produttore e importatore (UK)	75

DATI TECNICI

Numero articolo	10045590, 10045591, 10045592, 10045593, 10045594, 10045595
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nota: con il codice articolo XXXXXXXX è possibile acquistare un filtro a carboni attivi per questa cappa aspirante. Visitare il sito: www.klarstein.it	

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un uso improprio e da un'installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini di età inferiore agli 8 anni non possono usare la cappa aspirante.
- Il dispositivo non è idoneo per un uso commerciale, ma solo domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente il dispositivo e il filtro, in modo da garantire un funzionamento efficiente.
- Staccare sempre la spina dalla presa elettrica prima di pulire il dispositivo.
- Pulire il dispositivo esattamente come indicato nel manuale.
- Non utilizzare fiamme libere sotto la cappa aspirante.
- Se il dispositivo non funziona in modo corretto, rivolgersi al produttore o ad un'azienda specializzata.
- Bambini a partire da 8 anni e persone con limitate capacità fisiche, psichiche e sensoriali possono utilizzare il dispositivo solo se sono stati istruiti da una persona responsabile della loro supervisione sulle modalità d'uso e sulle procedure di sicurezza e comprendono i rischi associati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda tecnica autorizzata o da una persona con qualifica equivalente.
- Se la cappa aspirante viene usata con fornelli che bruciano gas o combustibili, la stanza deve essere adeguatamente ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambè) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici del dispositivo possono diventare molto calde durante l'uso.

Note importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che riportano solo aria nella stanza).
- Rispettare tutte le disposizioni regionali relative all'incasso di dispositivi di ventilazione.

Note importanti sulla modalità di scarico dell'aria



AVVERTENZA

pericolo di intossicazione da gas di scarico riaspirati! Non accendere il dispositivo in funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che sfrutta l'aria dell'ambiente e se non è presente una ventilazione sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria dell'ambiente (ad es. stufe a gas, a gasolio, a legna o a carbone, scaldacqua istantanei, scaldabagno), aspirano l'aria dalla stanza e la conducono all'esterno attraverso un tubo o una canna di scarico. In modalità di scarico, l'aria viene aspirata dalla cucina e dalle stanze adiacenti. In caso di ventilazione insufficiente, si crea una depressione. I gas tossici dalla canna o dal tubo di scarico possono essere riaspirati nei locali abitativi.

- Assicurarsi che ci sia sempre un afflusso di aria fresca sufficiente e che l'aria possa circolare.
- La cassetta a muro per afflusso o scarico dell'aria non è sufficiente a garantire l'osservanza del valore limite.

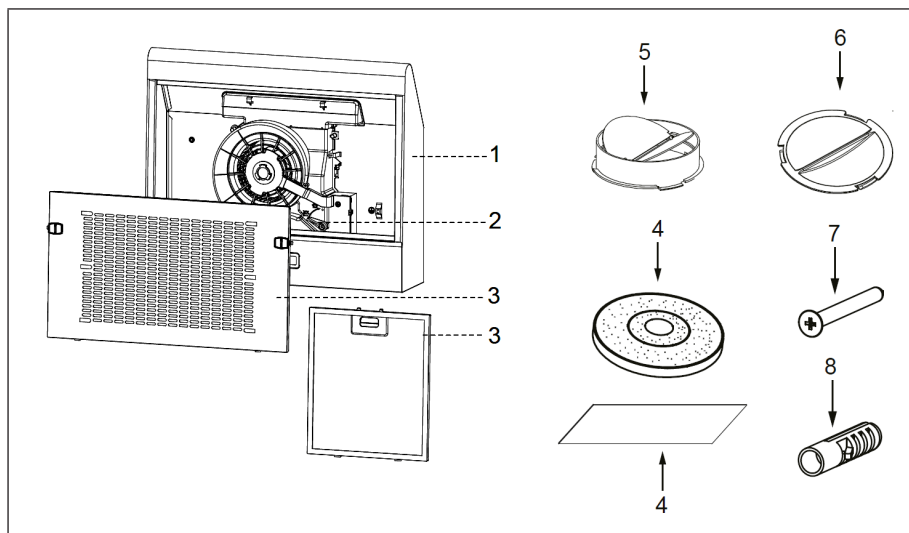
Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per afflusso o scarico. Si consiglia in ogni caso di rivolgersi ad un esperto di impianti di areazione in grado di fornire valutazioni sull'intero sistema di ventilazione della casa. Se necessario, il tecnico può indicare le misure necessarie per una corretta ventilazione.

Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.

Note importanti per smontare il dispositivo

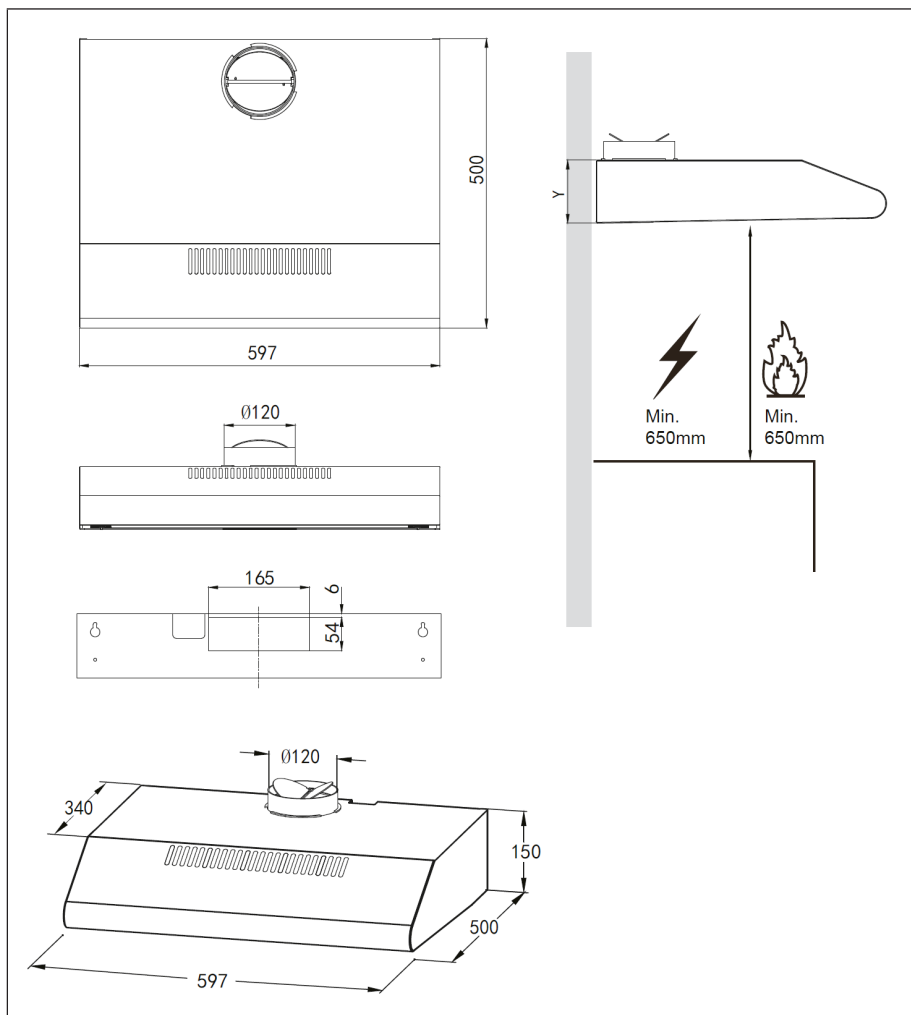
- Per smontare il dispositivo, seguire al contrario i passaggi relativi a installazione/montaggio.
- Per evitare lesioni, chiedere aiuto a una seconda persona per smontare il dispositivo.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO E COMPONENTI



	Denominazione	Quantità
1	Alloggiamento principale	1
2	Manopola della ventilazione	1
3	Unità filtrante (opzionalmente 2 o 3)	1
4	Filtro ai carboni attivi (opzionale)	1
5	Valvola di non ritorno	1
6	Tappo dell'uscita dell'aria	1
7	Viti 5 x 49 mm	4
8	Tassello di plastica	4

DIMENSIONI

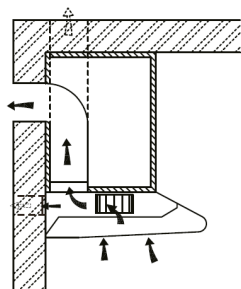


INSTALLAZIONE

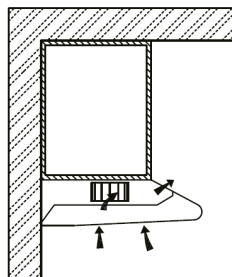
Realizzare i fori nella parete e fissare il supporto

- Togliere la cappa dall'imballaggio e assicurarsi che tutti i componenti siano presenti e intatti. Assicurarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate sulla targhetta corrispondano ai valori del luogo di installazione.
- Assicurarsi che nell'area dietro la superficie d'installazione in cui si realizzeranno i fori non ci siano cavi elettrici o tubature.
- Se vengono urtate o colpite con gli attrezzi, le superfici in acciaio inox e vetro della cappa possono subire leggeri danneggiamenti durante l'installazione. Assicurarsi di proteggere le superfici durante il montaggio.
- Proteggere il piano cottura sottostante con cartone o materiali simili, in modo da evitare danneggiamenti durante l'installazione della cappa.

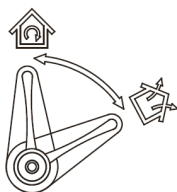
Selezionare la modalità di ventilazione



Modalità di scarico



Modalità di ricircolo dell'aria

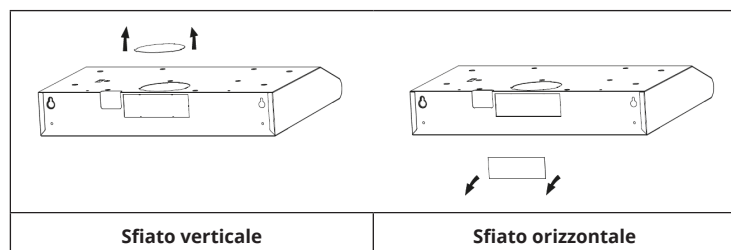


Posizione della manopola della ventilazione

	<p>Funzione di scarico: ruotare la manopola della ventilazione su questo simbolo.</p>
	<p>Funzione di ricircolo: ruotare la manopola della ventilazione su questo simbolo.</p>

Indicazioni importanti sulla modalità di ventilazione

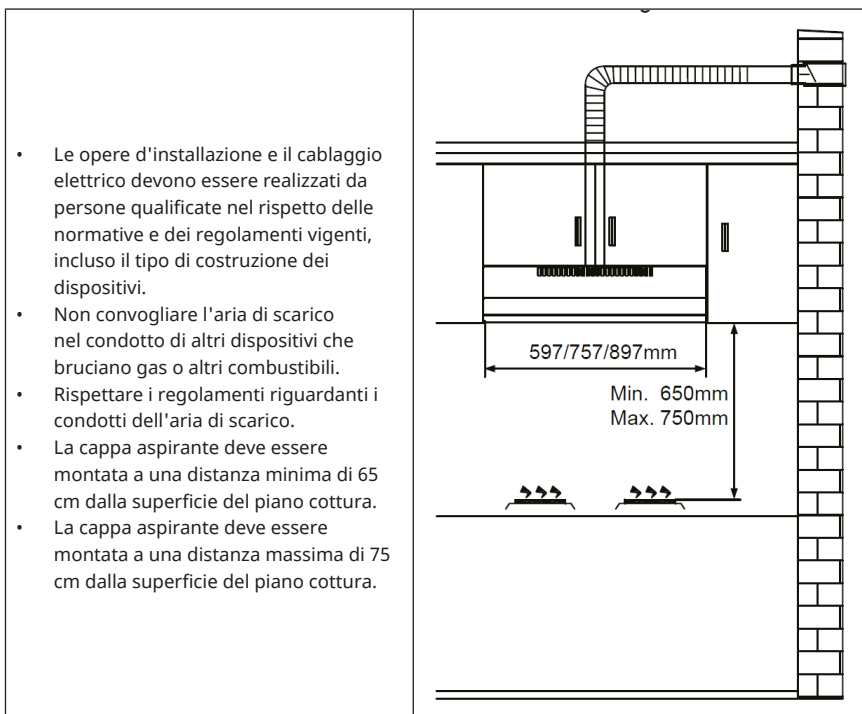
- Per una combustione corretta e l'aspirazione dei gas dalla canna dell'impianto di combustione è necessaria una quantità d'aria sufficiente per evitare rientramenti. Le ventole senza condotti devono essere sfiatate sempre all'esterno.
- Quando si valuta la pressione dell'aria è necessario considerare l'intero impianto di ventilazione della casa/dell'appartamento.
- Per convogliare l'aria di scarico è necessario rispettare i regolamenti nazionali. Se la cappa viene utilizzata in funzione di ricircolo con filtro ai carboni attivi, non ci sono limitazioni sull'utilizzo.
- Se si sceglie la funzione di scarico, ci sono due possibilità di ventilazione: orizzontale e verticale. Si prega di utilizzare un attrezzo per rimuovere la copertura prima dell'uso e di installare una valvola di non ritorno nell'apertura.



Preparazioni per l'installazione.

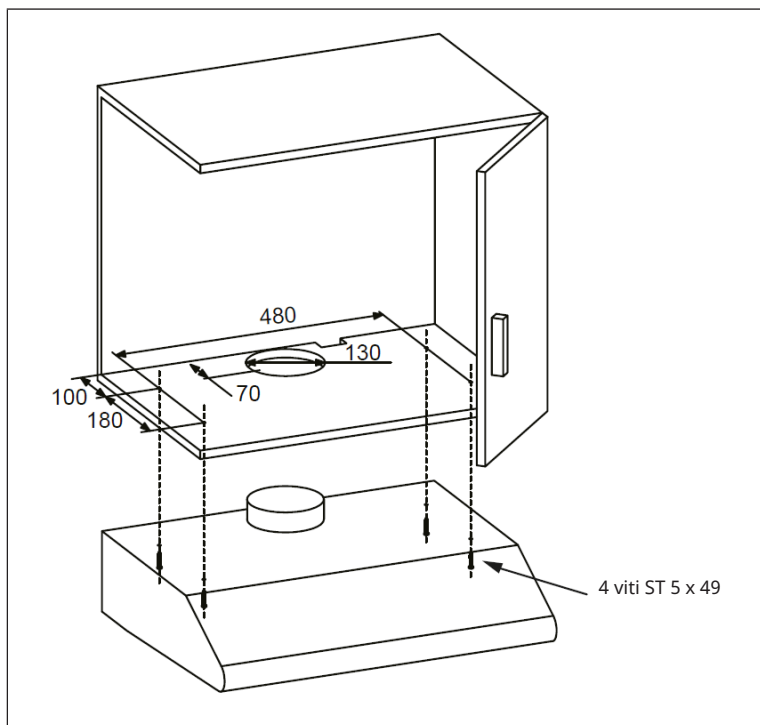
Prima di iniziare con l'installazione, assicurarsi che la corrente sia spenta. La spina deve essere montata in una posizione in cui può essere inserita e staccata facilmente. Per l'installazione della cappa è necessario l'aiuto di due persone. Per realizzare l'installazione sono necessari i seguenti attrezzi e materiali:

- Trapano adatto alla parete selezionata
- Cacciavite a croce
- Metro a nastro
- Sega a mano o a gattuccio



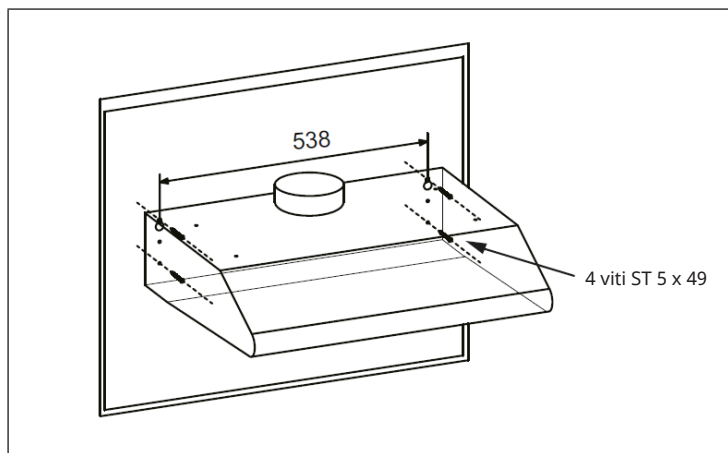
Incasso in un mobile

- Realizzare un foro di 130 mm di diametro e quattro fori di 3,5 mm di diametro come mostrato nell'immagine sottostante
- **ATTENZIONE: se la cappa aspirante viene utilizzata in funzione di ricircolo, non è necessario realizzare un foro di 130 mm di diametro.**
- Utilizzare 4 viti per fissare la cappa al mobile della cucina. Controllare che le viti siano posizionate correttamente fissando provvisoriamente la cappa. Quando è montata correttamente, fissare la cappa e stringere saldamente le viti, se necessario.



Montaggio a parete

- Per il montaggio a parete, realizzare due fori con un diametro di 10 mm (538 mm). Il foro per lo sfiato deve trovarsi al centro nella parte alta della cappa (v. immagine alla pagina seguente). Assicurarsi che la cappa sia posizionata direttamente sopra il piano cottura.
- Inserire due tasselli di plastica (in dotazione) nei fori.
- Inserire due viti nei due tasselli in alto e stringerle fino a lasciare una sporgenza dalla parete di 3 mm.
- Montare la cappa sulle due viti e segnare la posizione delle due viti inferiori.
- Staccare la cappa, realizzare i due fori per le viti inferiori e inserire i tasselli di plastica.
- Montare la cappa aspirante sulle viti superiori, inserire le due viti inferiori e stringerle saldamente.



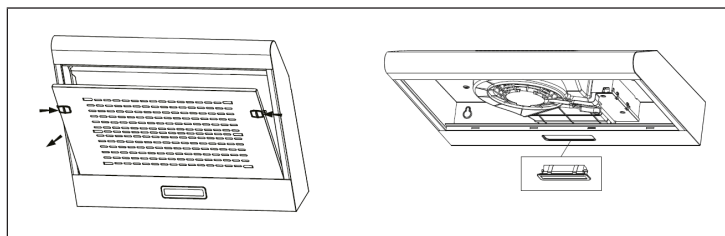
Nota: L'aria non deve essere convogliata in un condotto utilizzato da altri dispositivi che bruciano gas o altri combustibili.

PANNELLO DI CONTROLLO E FUNZIONE DEI TASTI

	Premere questo interruttore per arrestare il funzionamento del motore.
	Premere questo interruttore per impostare il motore sulla velocità bassa.
	Premere questo interruttore per impostare il motore sulla velocità media.
	Premere questo interruttore per impostare il motore sulla velocità alta.
	Premere questo interruttore per accendere l'illuminazione. Premerlo di nuovo per spegnerla.

SOSTITUIRE LA LAMPADA

1. Spegner la corrente staccando la spina o disattivando il fusibile.
2. Rimuovere il filtro antigrasso.
3. Rimuovere la lampada togliendola dal supporto della cappa (può essere necessaria una certa pressione).
4. Staccare la spina della lampada.
5. Sostituire la lampada con una dello stesso tipo e assicurarsi di collegarla correttamente con il cavo.
6. Accendere la corrente collegando la spina o riattivando il fusibile.



Potenza max.	Tensione	Dimensioni: 33,2 mm x 120 mm	ILCOS D Code
1,5 W	220-240 V		DSH-1.5-S-33.2/120

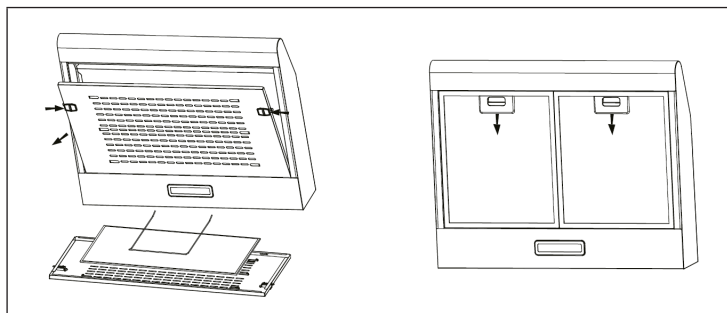
PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare la cappa dall'alimentazione prima di effettuare pulizia o manutenzione.
- Pulire frequentemente la superficie della cappa. Utilizzare un sapone o un detergente delicato per pulire la cappa.
- Non usare detersivi aggressivi o prodotti corrosivi.
- Evitare l'uso di detersivi per piatti.
- Il filtro antigrasso può essere lavato con un sapone o un detergente delicato. (se non è possibile eliminare depositi di grasso ostinati, potrebbe essere necessario sostituire il filtro).
- Il filtro ai carboni attivi non può essere pulito e deve essere sostituito regolarmente.
- **L'acqua utilizzata per la pulizia non deve penetrare nei componenti elettrici del motore o nell'interruttore di controllo!**

Pulizia del filtro in metallo

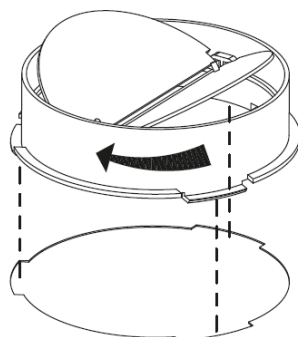
Si consiglia di pulire il filtro in metallo ogni tre mesi in questo modo:

- Rimuovere il filtro in metallo dalla cappa e lavarlo in una soluzione di acqua e sapone liquido neutro, lasciandolo in ammollo.
- Sciacquarlo a fondo con acqua calda e lasciarlo asciugare.
- Il filtro in metallo può scolorirsi dopo diversi lavaggi. Questo non è motivo di reclami o di sostituzione del filtro in metallo.



INSTALLAZIONE DELLA VALVOLA DI NON RITORNO

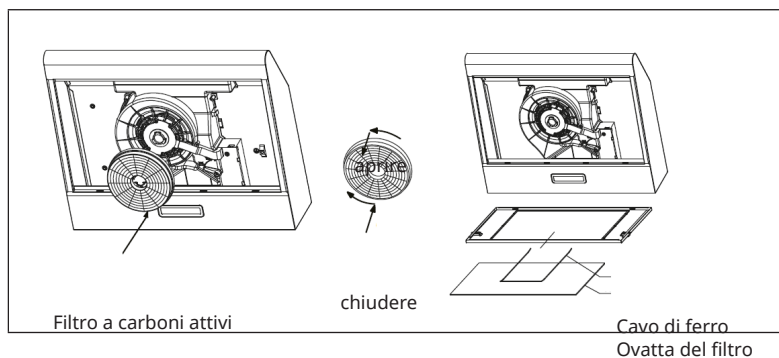
Tenere saldamente la valvola di non ritorno con le mani e orientarla sulle fessure. Inserire la valvola di non ritorno e ruotarla fino al corretto fissaggio. Il tipo di fissaggio per condotti d'aria esterni e valvola di non ritorno deve essere conforme alla norma IEC/EN 60335-1.



INSTALLAZIONE DEL FILTRO AI CARBONI ATTIVI

- Rimuovere il filtro antigrasso e il cavo di ferro.
- L'ovatta del filtro si trova sulla griglia metallica ed è fissata dal cavo di ferro.
- Sostituire l'ovatta del filtro e riposizionarla seguendo i passaggi precedenti in ordine inverso.
- Attenzione: l'ovatta del filtro non può essere lavata o riciclata. Deve essere sostituita dopo circa 2-3 mesi di utilizzo.

Nota: l'ovatta non è inclusa nel volume di consegna del dispositivo (opzionale).



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Soluzione
La luce è accesa ma il motore non funziona.	La ventilazione è ostruita.	Rimuovere il blocco.
	Il condensatore è rotto.	Sostituire il condensatore.
	Il motore è rotto.	Sostituire il motore.
	Il motore emette uno strano odore.	Sostituire il motore.
La luce è spenta e il motore non funziona.	La luce è rotta.	Sostituire la luce.
	La spina è allentata.	Inserire correttamente la spina nella presa elettrica.
Perdita d'olio	Il bocchettone di uscita e l'ingresso della ventilazione non sono chiusi ermeticamente.	Togliere il bocchettone e sigillarlo con della colla.
L'alloggiamento vibra.	La pala della ventola è danneggiata.	Sostituire la pala.
	Il motore non è fissato bene.	Fissare il motore.
	L'alloggiamento è allentato.	Fissare l'alloggiamento.
L'aria non viene aspirata correttamente.	La distanza tra il fornello e la cappa è troppo grande.	Ridurre la distanza.
	Circolazione d'aria eccessiva a causa di finestre e porte aperte.	Assicurarsi che non ci sia corrente d'aria.
Il dispositivo è inclinato.	Le viti di fissaggio non sono strette a sufficienza.	Stringere le viti di fissaggio e raddrizzarle.

SCHEDA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Indicazioni secondo il regolamento (UE) n. 65/2014

Metodi di misurazione e di calcolo secondo EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10045590 10045592, 1004559		
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC _{hood}	33,6	kWh/anno
Classe di efficienza energetica		C	
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	9,6	
Classe per l'efficienza fluidodinamica		E	
Efficienza luminosa	LE _{hood}	47	Lux/W
Classe di efficienza luminosa		A	
Efficienza di filtrazione dei grassi	GFE _{hood}	67,2	%
Classe di efficienza di filtrazione dei grassi		D	
Flusso d'aria a velocità minima e massima in modalità normale, esclusa la modalità con livello di velocità intensiva o rapida.		201,6	m ³ /ora
Flusso d'aria con funzionamento in modalità intensiva o rapida		-	m ³ /ora
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo alla velocità minima e massima disponibili durante il normale funzionamento		70	dB
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo durante il funzionamento al livello di velocità intensivo o rapido		-	dB
Potenza assorbita a dispositivo spento	P _O	0	W
Potenza assorbita in modalità standby	P _S	-	Larghezza
Contatti	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

Indicazioni secondo il regolamento (UE) n. 65/2014

Metodi di misurazione e di calcolo secondo EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10045591 10045593, 10045595		
Denominazione	Simbolo	Valore	Unità
Consumo energetico annuale	AEC _{hood}	39,0	kWh/anno
Classe di efficienza energetica		C	
Efficienza fluidodinamica	FDE _{hood}	8,6	
Classe per l'efficienza fluidodinamica		E	
Efficienza luminosa	LE _{hood}	47	Lux/W
Classe di efficienza luminosa		A	
Efficienza di filtrazione dei grassi	GFE _{hood}	63,6	%
Classe di efficienza di filtrazione dei grassi		E	
Flusso d'aria a velocità minima e massima in modalità normale, esclusa la modalità con livello di velocità intensiva o rapida.		199,2	m ³ /ora
Flusso d'aria con funzionamento in modalità intensiva o rapida		-	m ³ /ora
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo alla velocità minima e massima disponibili durante il normale funzionamento		70	dB
Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore aereo durante il funzionamento al livello di velocità intensivo o rapido		-	dB
Potenza assorbita a dispositivo spento	P ₀	0	W
Potenza assorbita in modalità standby	P _S	-	Larghezza
Contatti	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

NOTE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

- Quando si cucina, assicurarsi che ci sia una circolazione dell'aria sufficiente, in modo che la cappa possa funzionare in modo efficiente e silenzioso.
 - Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore prodotto durante la cottura. Usare la modalità intensiva solo quando è necessario. Più bassa è la velocità della ventola, meno energia viene consumata.
 - Se durante la cottura si producono grandi quantità di vapore, selezionare tempestivamente una velocità della ventola più alta. Se il vapore di cottura si è già diffuso in tutta la cucina, lasciare in funzione la cappa più a lungo.
 - Spegnerla cappa dopo l'uso.
 - Spegnerla illuminazione dopo l'uso.
 - Pulire il filtro a intervalli regolari e, se necessario, sostituirlo per aumentare l'efficacia del sistema di ventilazione e prevenire i rischi di incendio.
 - Mettere sempre il coperchio su pentole e padelle durante la cottura per ridurre il vapore e la condensa.
-

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel vostro Paese sono vigenti regolamenti legislativi relativi allo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sull'imballaggio indica che non è consentito smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici. Il dispositivo deve invece essere portato in un centro di raccolta per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Lo smaltimento conforme tutela l'ambiente e salvaguarda la salute del prossimo da conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclaggio e lo smaltimento di questo prodotto sono disponibili presso l'amministrazione locale o il servizio di smaltimento dei rifiuti.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente e información adicional sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	78
Vista general de la unidad y sus componentes	80
Dimensiones	81
Instalación	82
Panel de control y funciones de los botones	86
Sustituir la bombilla	87
Limpieza y cuidado	87
Instalación de la válvula antirretorno	88
Instalación del filtro de carbón activado	89
Reparación de anomalías	90
Ficha del producto	91
Notas sobre la protección del medioambiente	93
Indicaciones sobre la retirada del aparato	93
Fabricante e importador (Reino Unido)	93

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10045590, 10045591, 10045592, 10045593, 10045594, 10045595
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz
Nota: puede adquirir por separado un filtro de carbón activo para esta campana extractora con el número de artículo XXXXXXX. Para ello, visite nuestro sitio web: www.klarstein.es	

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones antes de utilizar el aparato y conserve este manual de instrucciones para consultas posteriores.
- Los trabajos de instalación sólo pueden ser realizados por un electricista cualificado o una persona cualificada. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la campana extractora se corresponden con la tensión y la frecuencia de la red eléctrica de su hogar.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no está indicado para uso comercial, sino para uso doméstico o entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione eficazmente.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- Limpie el aparato exactamente como se describe en este manual.
- No utilice una llama abierta debajo de la campana.
- Si el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el fabricante o con una empresa especializada.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidad física, sensorial o psíquica pueden utilizar el aparato si han sido previamente instruidos por su tutor o supervisor sobre su funcionamiento y conocen las funciones, las indicaciones de seguridad y los riesgos asociados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos de gas u otra sustancia combustible, deberá garantizar una buena ventilación de la cocina.
- No flamee ningún alimento bajo la campana extractora.
- Atención: la superficie del aparato puede calentarse durante el funcionamiento.

Indicaciones importantes sobre la instalación

- No desvíe el aire a un conducto que se use para extraer los gases de combustión de gas u otros combustibles (no se aplica a los aparatos que solo devuelven el aire a la habitación).
- Respete todas las normas locales en lo referente a la instalación de sistemas de ventilación.

Indicaciones importantes sobre la función de extracción de aire



ADVERTENCIA

¡Peligro de intoxicación por la recirculación de gases! No utilice el aparato en modo de extracción de aire si lo emplea junto con una chimenea que depende del aire ambiente, ya que no se garantiza una circulación suficiente del aire.

Las chimeneas dependientes del aire de la habitación, como los radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, las calderas o los calentadores de agua instantáneos, extraen el aire de la habitación y lo conducen al exterior a través de un tubo de salida o una chimenea. En el modo de extracción, el aire se extrae de la cocina y de las habitaciones vecinas. Sin un suministro de aire suficiente, se crea una presión negativa. Los gases tóxicos de una chimenea o de un conducto de escape vuelven a la habitación.

- Asegúrese de que se garantice un suministro de aire fresco suficiente y que el aire pueda circular libremente.
- Un conducto mural de recirculación/extracción de aire no es suficiente para garantizar el cumplimiento del valor límite.

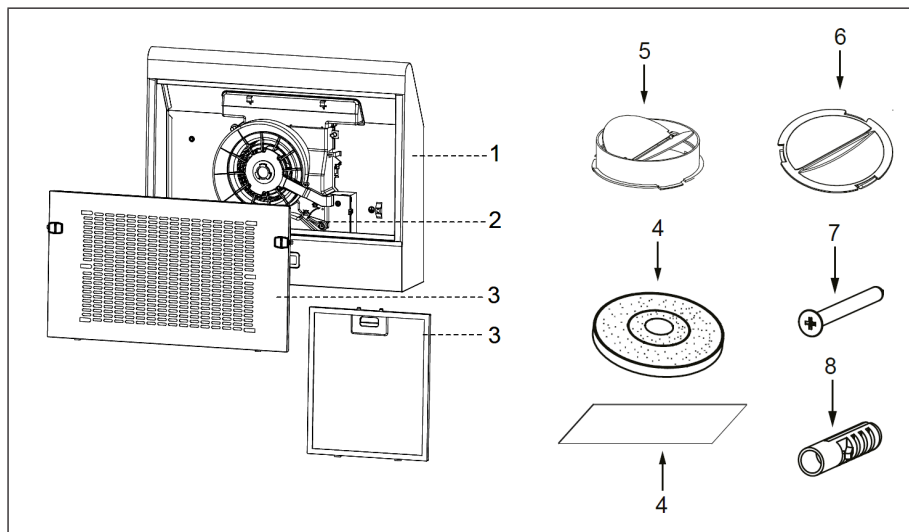
El funcionamiento seguro solo es posible si la presión negativa en el lugar donde se encuentra la chimenea no supera los 4 Pa (0,04 mbar). Esto se puede lograr si el aire necesario para la combustión puede fluir a través de las aberturas de las puertas y ventanas junto con el suministro de aire sin interrupción. En cualquier caso, consulte a un maestro deshollinador para que evalúe todo el sistema de ventilación de la casa. Si es necesario, puede indicarle la medida necesaria para la ventilación.

Si utiliza la campana extractora únicamente en modo recirculación de aire, puede utilizarla sin restricciones algunas.

Indicaciones importantes sobre el desmontaje del aparato

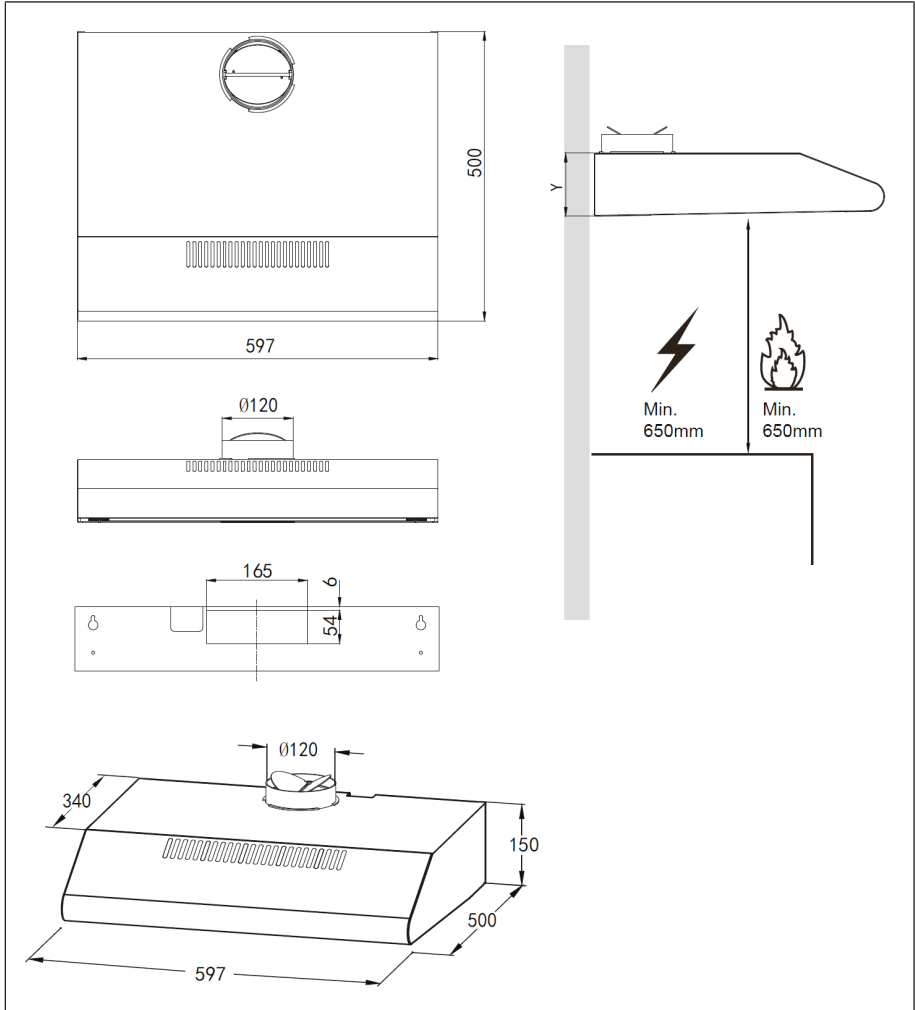
- El desmontaje es el mismo que la instalación/montaje, pero en orden inverso.
- Haga que una segunda persona le ayude durante el desmontaje para evitar lesiones.

VISTA GENERAL DE LA UNIDAD Y SUS COMPONENTES



	Descripción	Cantidad
1	Cuerpo principal	1
2	Botón de ventilación	1
3	Unidad filtrante (opcional 2 ó 3)	1
4	Instalación del filtro de carbón activado (opcional)	1
5	Válvula de retención	1
6	Tapa de salida de aire	1
7	Tornillos 5*49 mm	4
8	Tacos de plástico	4

DIMENSIONES

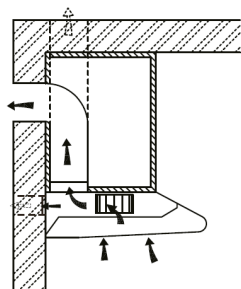


INSTALACIÓN

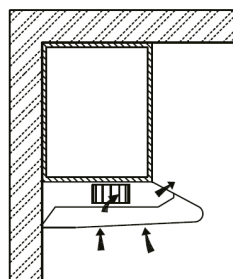
Orificio de pared y fijación del soporte

- Desembale la campana y compruebe que estén todos los componentes. Asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia (Hz) indicadas en la placa de características coinciden con la tensión y la frecuencia del lugar de instalación.
- Asegúrese de que la zona situada detrás de la superficie de instalación que se va a taladrar está libre de cables eléctricos o tuberías.
- Las superficies de acero inoxidable y cristal de la campana pueden dañarse muy fácilmente durante la instalación si se rozan o golpean con herramientas. Tenga cuidado de proteger las superficies durante la instalación.
- Proteja la superficie de cocción en la parte inferior con cartón o similar para evitar daños mientras se coloca la campana de pared en la parte superior.

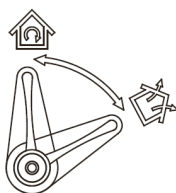
Selección del modo de ventilación





Modo de extracción del aire



Modo de recirculación del aire

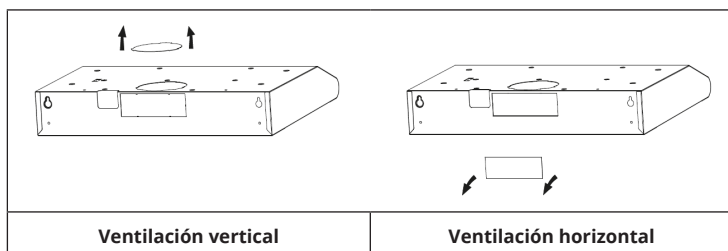


Posición del botón de ventilación

	<p>Modo de extracción: Gire el botón de ventilación hacia este símbolo.</p>
	<p>Modo de recirculación: Gire el botón de ventilación hacia este símbolo.</p>

Notas importantes sobre el modo de ventilación

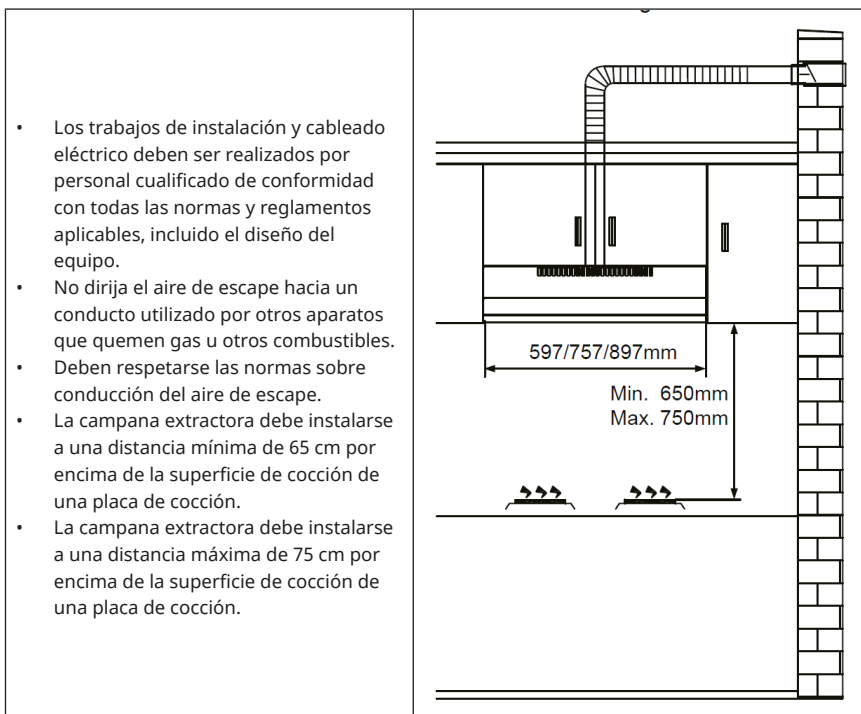
- Para una combustión correcta y la extracción de gases a través de la chimenea de los sistemas de combustión de combustible, se requiere una cantidad de aire suficiente para evitar la contrapresión. Los ventiladores sin conductos deben ventilarse siempre al aire libre.
- Al evaluar la presión del aire, debe tenerse en cuenta todo el sistema de ventilación de la casa / piso.
- Se deben tener en cuenta las normas legales para la conducción del aire de escape. Si la campana extractora funciona en modo de recirculación con filtro de carbón activado, no existen restricciones de funcionamiento.
- Si elige el modo de extracción, hay dos opciones de ventilación: ventilación horizontal y ventilación vertical. Por favor, utilice una herramienta para retirar la tapa antes de su uso e instale la válvula antirretorno en la abertura.



Preparativos para la instalación de la ventilación vertical

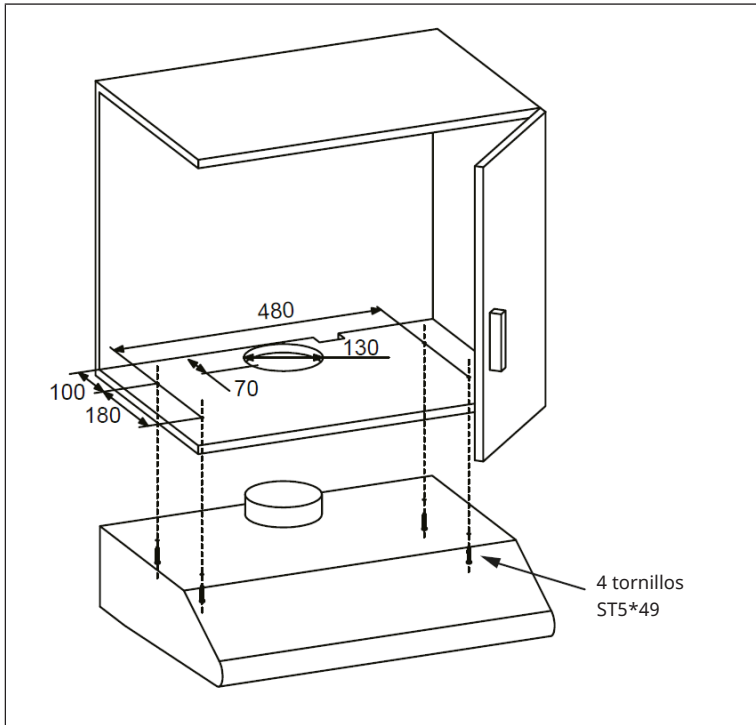
Asegúrese de que la alimentación está desconectada antes de iniciar la instalación. Los enchufes deben montarse en lugares donde se puedan extraer y enchufar fácilmente. Necesita dos ayudantes para instalar esta campana extractora. Necesitará las siguientes herramientas y materiales para realizar la instalación:

- Taladro adecuado para su pared
- Destornillador Phillips
- Cinta métrica
- Sierra de mano o sierra de calar.



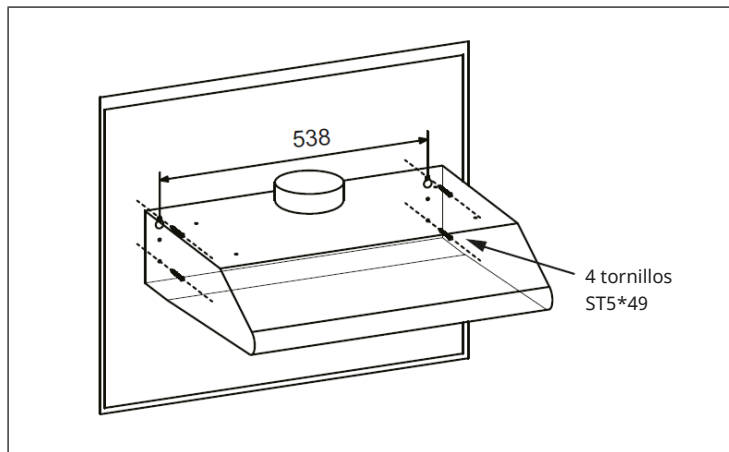
Instalación en el armario.

- Taladre un orificio de 130 mm de diámetro y cuatro orificios de 3,5 mm de diámetro como se muestra a continuación.
- **ATENCIÓN: Si su campana extractora funciona en modo de recirculación, no es necesario taladrar un orificio de 130 mm de diámetro.**
- Utilice los 4 tornillos para fijar la campana extractora a un mueble de cocina. Compruebe el ajuste correcto de los tornillos fijando temporalmente la campana extractora. Una vez instalada correctamente, fije la campana y apriete los tornillos si es necesario.



Montaje en pared

- Para el montaje en la pared, taladre dos orificios de 10 mm (538 mm) de diámetro con el orificio de ventilación de la parte superior de la campana extractora en el centro (consulte la ilustración de la página siguiente). Asegúrese de que la campana extractora esté alineada directamente encima de la placa de cocción.
- Introduzca dos tacos de plástico (suministrados) en los orificios.
- Introduzca dos tornillos en los dos tacos de plástico superiores y apriételos de forma que sobresalgan 3 mm de la pared.
- Monte la campana extractora sobre los dos tornillos y marque las dos posiciones inferiores de los tornillos.
- Retire la campana extractora, taladre los dos orificios inferiores para los tornillos e inserte los tacos de plástico.
- Monte la campana extractora en los tornillos superiores, inserte los tornillos inferiores y apriete todos los tornillos.



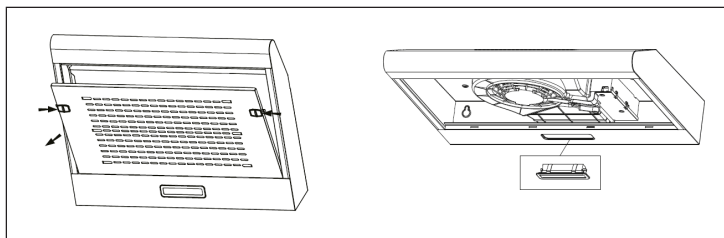
Nota: El aire no debe dirigirse a un conducto utilizado para otros aparatos que quemen gas u otros combustibles.

PANEL DE CONTROL Y FUNCIONES DE LOS BOTONES

ⓘ	Pulse este interruptor para detener el funcionamiento del motor.			
☸	Pulse este interruptor para que el motor funcione a baja velocidad.			
☸	Pulse este interruptor para que el motor funcione a media velocidad.			
☸	Pulse este interruptor para que el motor funcione a alta velocidad.			
💡	Pulse este interruptor para encender la luz. Pulse de nuevo el botón de la luz para apagarla.			

SUSTITUIR LA BOMBILLA

1. Apague la alimentación desenchufando el cable de alimentación o apagando el fusible.
2. Retire el filtro de grasa.
3. Extraiga la bombilla haciendo palanca para sacar su soporte de la campana extractora (puede ser necesario ejercer presión).
4. Desenchufe el cable de la luz.
5. Sustituya la bombilla por una nueva del mismo tipo, asegurándose de conectarla correctamente al cable de la luz.
6. Vuelva a encender la alimentación enchufando el enchufe o encendiendo el fusible.



Potencia máxima	Tensión	Dimensiones: 33,2 mm x 120 mm	ILCOS D Code
1,5 W	220-240 V		DSH-1.5-S-33.2/120

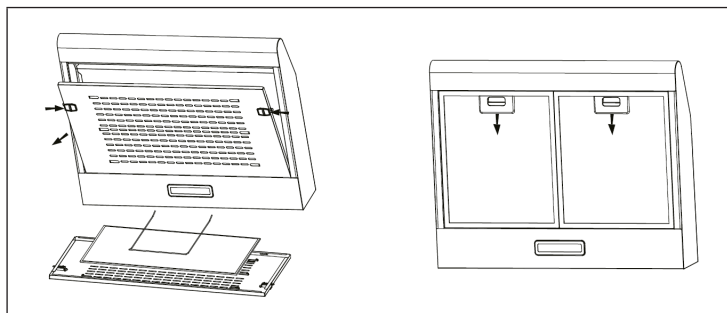
LIMPIEZA Y CUIDADO

- Desconecte la campana extractora de la red eléctrica antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.
- Limpie con frecuencia la superficie de la campana extractora. Utilice jabón o detergente suave para limpiar la campana extractora.
- No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos.
- Evite el uso de detergentes lavavajillas.
- El filtro de grasa puede lavarse con un jabón o detergente suave. (Es posible que no se pueda limpiar fácilmente una gran cantidad de grasa y que sea necesario cambiar el filtro).
- El filtro de carbón activado no puede limpiarse y debe sustituirse periódicamente.
- **¡El agua de limpieza no debe penetrar en las piezas eléctricas, como el motor o el interruptor de control!**

Limpieza del filtro de metal

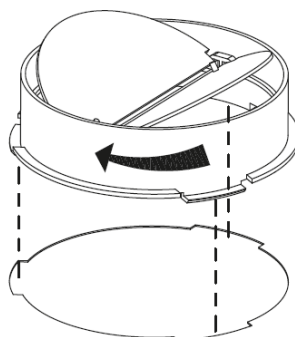
Se recomienda limpiar el filtro metálico cada tres meses de la siguiente manera:

- Retire el filtro metálico de la campana extractora y lávelo en una solución de agua y detergente líquido neutro, déjelo en remojo.
- Aclárelo bien con agua tibia y déjelo secar.
- El filtro metálico puede cambiar de color después de varios lavados. Esto no es motivo de reclamación ni de sustitución del filtro metálico.



INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA ANTIRRETORNO

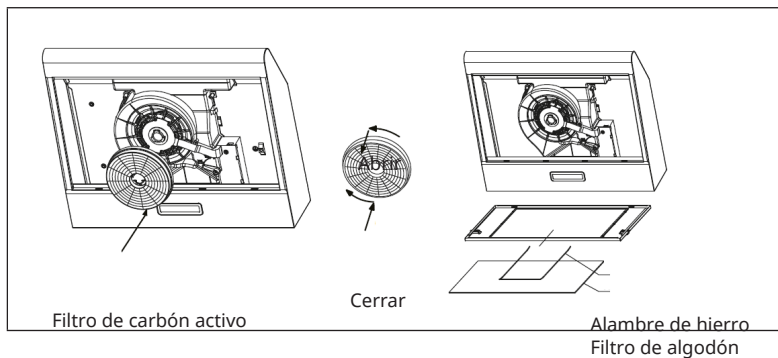
Sujete la válvula antirretorno con las manos y alinéela con los huecos. Introduzca la válvula antirretorno y gírela hasta que quede firmemente asentada. El método de montaje de las guías de aire externas y de la válvula antirretorno debe cumplir los requisitos de la norma IEC/EN 60335-1.



INSTALACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVADO

- Retire el filtro de grasa y retire el alambre de hierro.
- El filtro de algodón está sobre la rejilla metálica y está sujeto mediante alambre de hierro.
- Reemplace el filtro de algodón y vuelva a insertarlo en orden inverso.
- Atención: el filtro de algodón no puede lavarse ni reciclarse. Debe sustituirse tras unos 2-3 meses de uso.

Nota: El filtro de algodón no se incluye con la unidad (opcional).



REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

Error	Posible causa	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona.	El conducto de ventilación está obstruido.	Elimine aquello que lo obstruye.
	El condensador está averiado.	Sustituya el condensador.
	El motor está averiado.	Sustituya el motor.
	El motor emite un olor extraño.	Sustituya el motor.
La luz está apagada y el motor no funciona.	La luz está averiada.	Sustituya la luz.
	El enchufe está suelto.	Conecte el enchufe a la toma de corriente.
Fuga de aceite	La salida y la entrada de ventilación no están bien cerradas.	Retire la salida y séllela con adhesivo.
La carcasa vibra.	El aspa del ventilador está dañada.	Sustituya el aspa.
	El motor no está bien colocado.	Fije el motor.
	La carcasa está suelta.	Fije la carcasa.
El aire no se aspira correctamente.	La distancia entre la superficie de cocción y la campana extractora es demasiado grande.	Reduzca la distancia.
	Circulación de aire demasiado fuerte debido a ventanas y puertas abiertas.	Asegúrese de que no se formen corrientes de aire.
La máquina se inclina	Los tornillos de fijación no están suficientemente apretados.	Apriete el tornillo de fijación y colóquelo en posición horizontal.

FICHA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) n.º 65/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Número del artículo	10045590 10045592, 1004559		
Denominación	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo energético anual	AEC _{hood}	33,6	kWh/año
Clase de eficiencia energética		C	
Eficiencia fluidodinámica	FDE _{hood}	9,6	
Clase de eficiencia fluidodinámica		E	
Eficiencia luminosa	LE _{hood}	47	Lux/W
Clase de eficiencia luminosa		A	
Grado de eficacia en el filtrado de grasa	GFE _{campana}	67,2	%
Clase de eficiencia de filtrado de grasa		D	
Flujo de aire a velocidad mínima y máxima en funcionamiento normal, excluyendo el funcionamiento en el ajuste del nivel de velocidad intensivo o rápido.		201,6	m³/h
Flujo de aire en funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		-	m³/h
Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible en la fase normal		70	dB
Emisiones de ruido con ponderación A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad		-	dB
Consumo de energía con el aparato apagado	P _O	0	W
Consumo de energía con el aparato en modo de espera	P _S	-	W
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.		

Información según el Reglamento (UE) n.º 65/2014

Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Número del artículo	10045591 10045593, 10045595		
Denominación	Símbolo	Valor	Unidad
Consumo energético anual	AEC _{hood}	39,0	kWh/año
Clase de eficiencia energética		C	
Eficiencia fluidodinámica	FDE _{hood}	8,6	
Clase de eficiencia fluidodinámica		E	
Eficiencia luminosa	LE _{hood}	47	Lux/W
Clase de eficiencia luminosa		A	
Grado de eficacia en el filtrado de grasa	GFE _{hood}	63,6	%
Clase de eficiencia de filtrado de grasa		E	
Flujo de aire a velocidad mínima y máxima en funcionamiento normal, excluyendo el funcionamiento en el ajuste del nivel de velocidad intensivo o rápido.		199,2	m³/h
Flujo de aire en funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		-	m³/h
Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible en la fase normal		70	dB
Emisiones de ruido con ponderación A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad		-	dB
Consumo de energía con el aparato apagado	P _O	0	W
Consumo de energía con el aparato en modo de espera	P _S	-	W
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.		

NOTAS SOBRE LA PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

- Cuando cocine, asegúrese de que exista suficiente suministro de aire para que la campana extractora pueda trabajar de forma eficiente y con un bajo nivel de ruido.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Utilice el modo intensivo solo cuando sea necesario. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menos energía se consume.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione a tiempo una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de la cocción ya se ha extendido por toda la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apague la luz cuando ya no la necesite.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y evitar riesgos de incendio.
- Ponga siempre la tapa cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte de que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento o con el servicio de eliminación de residuos domésticos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
 PO Box 42
 272 Kensington High Street
 London, W8 6ND
 Reino Unido



KLARSTEIN